

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr.
 Bérmontolten levelek
 csak ismert keszektől fo-
 gaitatnak el.
 Zárható nem adatkak
 vissza.
 Egyes szám ár. 15 kr.
 A szállás minden gar-
 mond sor díjja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknekél;
 Minden szó után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 80 kr.
 Petinél nagyobb, avagy
 díszbetűkkel vagy kör-
 szettel ellátott hirdetésmé-
 nyekért térmérték szerint
 minden négyzetcentim.
 után 3 kr. számítottatik.
 Állandó hirdetéseknekél
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések és pénzküldé-
 mények a kiadóhivatal-
 hoz intézendők.

Hódoló felirat.

Császári és Apostoli Királyi Felség!

Legkegyelmesebb Urunk, Királyunk!

Honunk alapításának ezredik évfordulóját ünnepelve: hálát adunk a teremtés urának, hogy azt a földet, amelyet Árpád, első választott fejedelmünk, őseink vitéz seregével birtokába vett, ma is magunkénak mondhatjuk. A hálátelt zsolozsmák, amelyek viszhangoztatva a nép millióitól az egész országot betöltötték, azt a másik szent érzést költötték szívünkben, amelyet minden magyar embernek éreznie kell felkent apostoli koronás királya iránt.

Ez az érzés vezeti vármegyénk közönségét is a nagy nemzeti ünnep emlékére tartott törvényhatósági gyűléséből Felséged trónjához, hogy szeretetének és hálájának alattvalói hódolattal és hűséggel kifejezést adjon.

Sok küzdelem és önfeláldozás árán jutott nemzetünk a mai naphoz. Számptalan külelenséggel kellett nehéz tusát vivni azért a földért, amelyen hontalapító apáink bölcsői ringottak. Sok belviszály dult határaink közt, mely őseink sirjait honfivérrel áztatta. De a gondviselés védőszárnyát a nemzet felett a legnagyobb veszélyek közt is kiterjeszté és megvédte a megsemmisüléstől. Bölcs és nagy fejedelmekkel áldott meg, akik alattvalói hűségünket felösmerték és megértették, hogy a nemzet szívósan és kitartással ragaszkodott első koronás királya által megalkotott állam-szervezethez; tapasztalták, hogy e nemzet koronás királyáért és hazájáért mindenét feláldozni képes. Bölcs királyaink, e nemzet nemes tulajdonai felhasználásával és segélyével, midőn ellenségeink által a nemzetek sorából már-már kitörültünk, a romokon felépítették újból az országot, a nemzetet pedig erőssé és nagygyá voltak képesek tenni.

Boldogoknak érezzük magunkat, hogy e nagy ünnepet Felséged uralkodása alatt érthettük el. Mert Felséged, alkotmányunk hű öre és oszlopa lévén, nemzeti fejlődésünket biztosítja; mint a tudomány és művészetek apostola, fentartó erőnk és hatalmunkat növeli és erősíti; szívóóságában határt nem ösmert; szenvedő nagy csapás által sujtott honfitársainkat az elpusztulástól mindenkor kész megvédeni; bölcs és igazságos kormányzásával nemzetünknek a békés fejlődésre és megerősítésre alkalmat adva, reményünket — hogy a népcsaládok közt jövőben is fennmaradunk és számot fogunk tehetni — megvalósulni segíti. Kétszeresen emlékezetessé válik azáltal nemzeti ünnepünk és a nemzet osztatlan és rajongásig határos szeretetével siet legnagyobb ünnepén a trón zsámolyához, hogy ott az ezer év előtt őseink által tett vérszerződést hűséggel megújítsa.

A magyarok istene előtt, aki az őshazából ide vezetett és ezer éven át itt megtartott, leborulva, hálaadó imánkban azt kérjük, hogy Felségedet, apostoli koronás királyunkat s Felséges asszonyunkat, királynénkat és Felséged házáat, a fejedelmi és családi boldogság bő áldásával elárasztva, hazánknak tartsa meg és számos éveken át éltesse!

Felségedtől azt kérjük, hogy alattvalói hűségünk és hódolatunk ezen őszinte és hazafias nyilvánítását kegyesen és kegyelmesen elfogadni méltóztassék.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, az 1896. évi május hó 19-én tartott diszközgyűlésünkben.

Zemplén-vármegye közönsége.

TÁRCA.



Égi dalt ma! Dicsimnusza zengje át
 Angyaloknak — ezt a drága, szent hazát!
 Dalról zengjen a hegy, a völgy, a mező:
 Hogy megadta a napot a Teremtő! —
 Fény ragyogjon erdőn, berken,
 Fény ragyogjon mindenütt . . .
 Én Teremtőm, óh légy áldott:
 Hogy még napunk —
 A magyar nép napja süit! . . .

Óh, mert sokszor béborult a mi napunk:
 Ezer csoda, hogy hát mégis itt vagyunk!
 És a mi több: ezer évet éltünk át:
 Hej, keveset látott ilyet a világ! . . .
 Egy világnak is sok volna,
 Mit e nemzet mivele. —
 De megtette, megtehette —
 Mert vele volt
 A magyarok Istene!

Hogy is volt csak!.. Riadó kürt harsan fel,
 Kelet felől maroknyi nép utra kel;
 Kicsiny sereg; de a szíve lelke nagy, —
 Szennyfoltot a becsületen nem is hagy:
 Mint a villám — szétcikkázik
 Nagy vitézsége híre . . .
 Ki hall róla, . . . nem is látja:
 Már rettegi —
 A magyart jó messzire . . .

Ott jönnek ők . . . Nézzétek mily daliák!
 Ily hősöket nem látott még a világ! . . .
 Árpád apánk fehér lovon s utána —
 A szittyá had: kicsiny és nagy nyomába . . .
 Hős daliák, hős leventék,
 A kik előtt porba hull,
 Aki gyáva . . . de a bátor —
 Kardjaiktól
 Félni az is megtanul!

Világverő hadfiaknak homlokán,
 Mint az árvíz, nőtt a babér, borostyán!
 Kard villogott, kopja repült s — az után
 Piros vérből nőttél te ki szép hazám! . . .
 Így lett ez a föld a mienk
 Így lett mienk völgye-halma . . .
 Hős apáink hősi kardja
 Elfoglalta . . .
 Az Isten is úgy akarta! . . .

És a mikor, a mikor már megunták
 Nagyapáink a rengeteg nagy munkát:
 Összeüték kelyheiket, hej! vigan . . .
 Munkács a hely, hol ez történt maiglan.
 S azután a meddig szem lát —
 Minden az övék leve;
 Négy folyam közt, hármás bérc közt —
 Él azóta
 Árpád dicső nemzete! —

A magyar név tisztelt név lett mindenütt —
 A merre csak a jó Isten napja süit;
 Mert ha talán alkony is szállt néha rá;
 Ha keblét a meghasonlás mardosá:
 Fe'csókolta a szeretet,
 A hitvesi szeretet —
 Hős apáink hős szívében
 Azt a sokszor —
 Mélyen tátongó sebet . . .

És a jó ég mindig adott nagyokat
 Nemzetünknek, kik mutatták az utat;
 Nagy királyok, bölcsék szentek, egyaránt:
 Boru után derüt hoztak rád Hazánk!
 István a szent, Kálmán, László,
 Világverő Nagy Lajos;
 Ki új hazát alapított:
 Béla király —
 S Mátyás az igazságos!

Hálaadás ünnepnapjai.

Lapunk mult számában, ugyan ez alatt a cím alatt, levelezőink és alkalmi tudósítók beszámoltak azokról a magasztos és lélekemelő ezredéves ünnepségekről, melyek határszéli, a végkeket az ország közepével összekötő vármegyénk községeiben, részint a hazafiasan gondolkozó lakosság, részint a nemkülönbén érző iskolák népsége körében lezajlottak máj. 9. és 10. éni.

Most ugyan ez alatt a cím alatt még azokat a tudósításokat adjuk közre t. olvasóink lelki gyönyörűségére, amely tudósítások mult számukról lekértek, vagy amelyek e hét folyamán érkeztek, természetesen ezeket is, azokat is a nagy terjedelemből nem is dió-, de mogyoróhéjba szorítva. Azonban így, a lehető legrövidebb terjedelemben zsugorított tartalmukkal is aranybetűk lesznek e tudósítások vármegyénk történelmének fehér márvány lapján — és fényesen fognak tanuskodni arról, hogy az ezredéves nemzeti ünnep alkalmából gyújtott szent tűzben, a haza oltárán, mily magas lobogással égett a honszerem lángja Zemplén-vármegyében. Mert mi — találoán mondja egyik levelezőnk — ezeken az ünnepnapokon a csillagokig emelkedtünk lelkesedésünk szárnyain. A multnak megbecsülése az ősök iránt nyilvánult kegyelet, az a magasztos érzelmek, melyek nagyok munkájának láttára kitört szíveinkből, éltetvén Hazát és Királyt: valóban az egekig emelt föl bennünket, s bizonyára nemcsak meglátott, nemcsak reánk meredt a világ szeme, de példánk látásán tisztelő ámulatra is buzdult. Vármegyék, járások, községek főemberei, világi s egyházi részről egyaránt, ápolják a lelkesedésnek ezt a szent tűzét az emberöltőkben mindéig, mint Veszta-lángot ápolják az oltárokon egykoron. Aki ezt a szent lángot kialudni engedi, mint aluvó Vesztát, kit a végső veszedelem bekövetkezésének okozójául tekintettek, a tűzbe taszítani kell! . . .

Ime az újabb tudósítások:

Ublján, írja tudósítónk, a gk. templom tornyán, a lelkeszlakon, az iskolán, az izraeliták imaházán és a körjegyző lakházán az ország címerével ellátott egy-egy tikolor hirdeti az ezredik év nagy ünnepét. F. hó 16-án este kivilágítás, másnap hálaadó istentisztelet volt ugy a gk. templomban, mint az izraeliták imaházában. Az iskolai ünnepség d. u. 2 órakor kezdődött, mely alkalomra a községnek talán az összes lakossága megjelent. *Kaszárda* András az ő tanítványaival, kik ugy a magyar nyelven előadott beszédek, elszavalt versek, mint az énekek dolgában kitűntek, remekelt. A lelkész hazafias beszédében intette a gyermekeket, hogy hí fia és leányai legyenek az édes hazának. A nagy közönség a legemelkedettebb hangulatban *Éljen a haza! Éljen a király!* üdvkiáltások hangoztatása közben oszlott szét. Ezekután táncmulatság következett, hat óra után a községnek apraja-nagyja nemzeti zászlók alatt és „A legelső magyar ember a királyt” énekelve bejárta a község utcáit, éltetve a Hazát és a

De ki tudná elsorolni egyhamar
Hány dicsővel dicsekedhetik a magyar! ?
Olyanok ők a hon egén mint napok,
Mint ragyogó, mint tündöklő csillagok!
Elmondhatjuk: oh szent Hadur,
Magyarok nagy Istene! . . .
Beh sok is volt
E nemzet — *félistene!* . . .

De nagyobbak ezeknél is a hősök —
Száz világra ragyogó üstökösök:
A Zrinyiek, Hunyadiak — vagy talán:
Legnagyobb volt az a büszke oroszlán,
Kinek híre félvilágot bejárta,
Király most is szól még a magyar nóta:
Rákóczi a szabadsághős,
Ki Zemplénben született,
Borsi ringatta bölcsőjét
S ott őri ma —
Emlékét a kegyelet! . . .

És mostan dalt! Égből szálljon le a dal! . . .
Zuglon által hegyen-völgyön diadal
Hogy él e hon! s Petőfi nagy szelleme
A magasból tekint le a nemzetre!
Oh Szécheny, Kossuth apánk
S ti több hallhatatlanok!
Mosolyogjatok le ránk . . .
Örömköny ül szemekben
E tudatnál —
S imát rebeg szívünk — szánk!

Imát rebeg a honnak minden fia . . .
Legyen gazdag, legyen boldog Hunnia!
Adjon Isten sok-sok olyan *böles királyt!*
Mint a miénk, ki elhárít vérszt, vizsályt! . . .
S ezredéves örömkömben,
Ót, ki részt venni akart —
Tartsa Isten; áldja Isten!
S véle áldd meg —
Százszor áldd meg —
Jóságos ég a magyart!!!

(K. Helmezz, 1896, május 9.)

Farkas Bertalan.

Király öfelségét. Az iskola kertjében négy fenyűfát és négy hársfát ültettek el az ezredik év emlékéül. r. l.

Gálszécson f. hó 17. éni a római és görög kat. iskolák istentisztelet után együttesen ülték meg az ezredév örömmünepét a diadalkapuval, zöld galyakkal, zászlókkal csinosan díszített róm. kat. iskola udvarán. A Himnusz eléneklése és *Gáy* János rk. plébános szép megnyitó beszéde után *Kenedich* Gyula rk. tanító értekezett „Magyarország ezeréves multjáról”, a gyermekek szavaltak, énekeltek míg *Ihnatko* Emil gk. lelkész, a töle megszokott szónoki hévvel, elmondta gyönyörű záróbeszédét; végre a gyermekek elénekeltek a Szózatot. A százkra menő közönség a 22. számból álló programnak minden egyes pontját lelkesen megénekelte. A tanítók derekas munkát végeztek, hogy a nagyobbbrészt tótajku gyermekeket oly szépen tanították be. Ünnepség végzetével a gyermekek ismét sorba álltak és tanítóik vezetése mellett, zászlók alatt, bejárták a főutcát lelkesen éljenzve a királyt s a hazát. Másnap reggel kirándultak az erdőbe s ott kedvükre mulattak késő estig. r. l.

Bacsó község szintén f. hó 17-én ünnepelte meg hazánk ezeréves fonnállásának örömmünepét, összekötvén azt hálaadó istentisztelettel és az iskolás-gyermekek ünnepségével. Minden iskolás-gyermek nemzetiszínü kokárdával, minden felnőtt leány nemzetiszínü válszalaggal s minden legény nemzetiszínü karszalaggal s kalapdiszszel volt jelen. A szépen díszített iskolaudvaron végbe ment ünneplésen minden oly élvezetes és megható volt, hogy a jelenlevőknek köny csordult szemeiből. Kiemelendő különösen *Malcher* Béla lelkész gyönyörű beszéde, *Szurgent* János tanító fololvása Magyarország ezeréves multjáról, a Himnusz meg a Szózatot pedig ezek a tót gyermekek, kitűnő lelkésük vezetése alatt, oly lelkesen s oly szépen énekeltek, hogy hazafias áhítattal hallgatva nem is a dargói hágó közelében, hanem a nagy magyar Állod tősgyökere magyarsága között képzelniük magukat. Az iskolai ünnepség után diszfelvonulás volt, élén 60 lovasból álló csapat, 40 zászlóval, taracklövés hangjai mellett, zene- és énekszóval, a Hazát és a Királyt éltetve vonultak végig szép rendben a fellobogózt községben a közel fekvő erdőbe (alig hagyva élő embert a községben), a hol népmulatság következett. A diszfelvonulásban ott volt a társzeker is, melybe a falu hat legszebb címeres ökre volt befogva, feldíszítve csengőkkel és nemzetiszínü kokárdákkal. Az ebéd körül forgolódtó tót menyecskék olyan remek gulyáshust találtak föl, hogy oda illett volna a király asztalára. Ebéd után ismét tánc következett, mely a hirtelenében támadt éles északi hideg szél miatt az ősi bacsói kastély termeiben, hol a *Malcher*-családnak voltunk minden jóval elhalmozott és igen szivesen látott vendégei, esti 10 óráig tartott. Háladatlanságot követnék el, ha meg nem emliteném, hogy e szép és lélekemelő ünnepség rendezéseért, milyennel kevés hasonló község dicsekedhetik, első sorban *Malcher* Béla gk. lelkész illeti a dicséret, ki nem ismerve anyagi áldozatot és fáradságot, már hetek óta buzgólkodott annak létrehozásán; továbbá a bár idegenajku, de magyar érzelmű *Wersébe* báró családját s különösen annak női tagjait, a kik saját kezükkel készített nemzetiszínü kokárdákkal láták el az ifuságot, részt vettek az ünnepség minden részében s anyagi áldozattal is járultak hozzá! De dicséret illeti *Bacsó* összes intelligenciáját, a kik valamennyien segítségükre voltak az előbb említetteknek. r. l.

A „tolcsva hat osztályu izr. néplskola” folyó hó 10-én tartotta nagyszámú közönség jelenlétében a „Chevra Kadischa” e célra gyönyörűen feldíszített nagytermében iskolai ünnepséget. A „Himnusz” eléneklése után *Szűcs* Jenő igazg. tanító rövid szavakban jellemezte a nap jelentőségét, a magyar honfoglalásról *Goldberger* Zsigmond tanító, a magyar történelem legkiválóbb alakjairól pedig *Klein* Eliás tanító tartott rövid értekezést. — A díszes és számos közönséget a szereplő gyermekek szavalással, hazafias dalok szabatos eléneklésével gyönyörködtették. A hazafias ünnepség befejezte előtt *Schönfeld* Albert iskolaszéki elnök a tanítókhöz intézett lelkes beszédében király és haza iránt való őszinte szeretetre és hűségre buzdította őket. Végezetül pedig a maga és neje nevében egy 400 koronás alapítványt tett, oly célból, hogy ennek az összegnek évi kamataiból 2-2 szegény, jeles előmeneteli tanuló felruháztassék. Hála és köszönet a nemes tanügybarátnak! Az ünnepség teljes befejezését a 12-én megtartott kirándulással nyert, amikor a gyermekek, számszerint 170-en, s úgyszólván zászló-erdő alatt, zeneszóval a szomszédos Liszkára rándultak, ahol a vásártéren vígan játszadozva, mulatozva töltötték el a napot. Estve pedig fákllyakkal és lampionokkal, hazafias dalok eléneklése mellett tértek haza. r. l.

A szécs-kereszturi és n.-azari tót ajku lakosság, írja levelezőnk, f. hó 17-én nagy lelkesedéssel ünnepelte meg az ezredéves ünnepet ifj. *Zékány* Tivadar és *Remes* Emil tanítók vezetése alatt. Szécs-Keresztur község már egy héttel előbb

cimeres lobogókkal fel volt díszítve. Az ünnepséget megelőző estén fényes kivilágítás és fákllyámenet volt. 10-én reggel a róm. és gör. kat. iskoláknak együttesen mintegy 200 növendéke istentisztelet után az iskola udvarára vonult. *Dörner* Károly n.-azari esp. plébános nyitotta meg az ünnepséget, utána a tanulók rázendítették a Himnusz, *Zékány* Tivadar tanító szép beszédet intézett a tanulókhöz, *Remes* Emil n.-azari tanító a nemzet legkiválóbb alakjairól olvasott föl. Az ünnepség további részében a hivatalos program volt az irányadó. Délután a tanulók kivonultak a zöldbé, hol *Mandel* Pál birtokos és a község megvendégelte őket. Az iskolában este táncmulatság volt. r. l.

Udva községben, írja levelezőnk, habár szerény módon de áhitatban és lélekben más községek lakosainak érzelmeivel vetélkedve tartották meg május 10-én az ezredéves hálaadó istentisztelet és máj. 17-én az iskolai ünnepséget. Az elöljáróság és a képviselői tagok a körjegyző vezetése alatt ott is itt is testületileg jelentek meg. *Az egész mise alatt a hívek magyar énekeket énekeltek.* Az iskolai ünnepség kezdetül a gyermekek magyarul elénekelék a Himnusz, melynek meghallgatása után a plébános magyar s a tanító tót nyelven tartott beszédben magyarázták meg az ünnep jelentőségét, majd az iskolásoknak magyar szavatait, énekei és dalai következtek, majd kiosztották a püspök ajándékozta emlékkönyveket, mire záróbeszéd fejezte be az ünnepséget. Délután a plébános és tanító vezetése alatt zászlókkal, zenével kivonult a gyermekcsereg a zöldbé, hol játékkal és táncal jókedvűen töltötték el az időt, közben jóízűen fogyasztván el az egyesek adományából vásárolt uzsonnát. r. l.

Rákóc községből írják nekünk: Az ezeresztendő Magyarország jelentőségét lélekemelő ünnepséggel ülték meg Rákócson is. *Dudits* János esperes-lelkész először magyarul a gyermekeknek, aztán *tótul a népnek* mondotta el a szépen, hogy miért is öltözött díszbe, miért is gyűlt össze a földiszült iskolaudvaron? És az ünnepség során, nem egy szemben megcsillant a meghatottság könynye. A gyermekek a Szózatot, *Kölcsy* Himnuszát s más nemzeti és népdalokat, kitűnően betanítva, énekeltek, majd többen szavaltak — tiszta magyar nyelven! A hazáért, királyért és a királyné öfelségeikért elmondott könyörgés után fölhangozt a lelkes *Éljen*, Délután a gyermekek a tanító vezetése mellett, lobogókkal, zene szó mellett, követe az egész falu néptől, az erdőbe mentek — „*majálisra*”. *Gardos* Mihály tanító ezeket a tót ajku gyermekeket (most is 140-et!) céltudatos hivatottsággal, szeretetteljes lelkesedéssel tanítja drága nyelvünkre s neveli őket magyar honpolgárokká. Tudja ezt jól a magyar nyelvet terjesztő egyesület is, mert husz forint tiszteletdíjat küldött részére, melyet *Dudits* esperes ünnepies formában, a templom előtt, adott át neki s egyúttal a szószékéről megmagyarázta a népnek, hogy mennyire fontos, mennyire kell, hogy az idegen ajku honpolgárok tanulják és beszéljék édes szép, magyar nyelvünket. Isten áldása legyen a derék, buzgó lelkészen és tanítón! B.

Techán, írja tudósítónk, e tisztán tótajku kisközségben is hazafias lelkesültséggel tartották meg az ezredévi ünnepet, *Polyánszky* Gyula gk. lelkész és *Szánkulics* László tanító vezetése mellett. Május 9-én iskolai majális volt, melynek kiemelkedő pontját az képezte, hogy déltájban az iskolai növendékek nemzeti zászlók alatt zeneszó és a „Szittyá vitézek” ütemes hangjai mellett díszmenetben jártak be a falut s a község háza előtt levett kalappal és kifogástalan magyarsággal énekeltek el a Himnusz és Szózatot. Május 10-én hálaadó istentisztelet volt. A templomba nemcsak a mindennapos- és ismétlő-tankötelesek, hanem az összes felnőtt ifjuság is (a fiuk nemzeti válszalaggal, a leányok koszorus díszben) páros rendben, zászlók alatt vonultak be a templomi szertartásra, melynek során a lelkész hazafias beszédben adta elő az ezredévi ünnep nagy jelentőségét. A templomi ünnepséget az iskolás gyermekek szép magyar éneke zárta be.

Perbenyikben két ízben ülték meg az ezredéves nemzeti ünnepséget: május 9-én az iskolás gyermekek, kiknek ünneplését *Mailáth* József gróf és neje is megtisztelték jelenlétükkel, sőt a nemes fúr a gyermekek énekét (Himnusz, Szózat) harmóniummal kísérte, — a felnőttek pedig 16-án ünnepeltek. Az iskolás nép máj. 9. éni, a község népe május 16-án zászló és zeneszó mellett kivonultak a „Nyesés”-be, hol tarackdurrogás, ökörsütés mellett *Kiss* József rk. lelkész és *Kanta* Vilmos körjegyző szép és hazafias beszédekot mondtak. Később *Mailáth* gróf is megjelent, kit az örvendő nép óriási lelkesedéssel fogadott. r. l.

Trauczonfalva telepítvényes sváb község az ezredév ünneplését már a f. évi ápril 23-án megkezdte, amidőn „*A nemzetek sorsa Isten kezében van.*” — „*Hűség a királyhoz, — Szeretet a hazához*” — „*Isten áldd meg a magyart*” jelmondatokkal a parókia előtt lévő téren emlékfákat ültetett. F. hó 10-én pedig a képviselőtestület diszközgyűlésében egyakarattal elhatározták derék svábtestvéreink, hogy eszentul minden trauczonfalusi lakos, kik egymás közt német (sváb) nyelven szok-

Folytatás az I. ső mellékleten

tak társalogni — *anyanyelvükül a magyart vallják!* Azután templomba mentek, melynek főbejárata az ország címerével, zöld gallyakkal és nemzeti színű zászlókkal volt felékesítve. Ft. Kolbay Gergely lelkes a hálaadó istentiszteleten hazafias és magyar szellemű szónoklatban dicsőítette a magyar nemzetet, mely most ünnepli ezeréves fonállásának magasabb ünnepét. Megható volt, midőn a templom közönsége rázendítette az „Isten áldd meg a magyart.” Az iskolai ünnepséget jun. 13-án tartjuk meg, amikor ifjú iskolamesterünk a tankepesítőről visszaérkezik. r. l.

Leleszről írják a „Zemplén”-nek: A mi kis városunk f. hó 17-én ünneplte nagy örömmel szeretett édes hazánk ezredéves fenállását. Az ünneplést a róm. kat. iskola fiu- és leány növendékei, szépen, magyarosan kiöltözve, istentisztelettel kezdték. Az iskolába visszajövén: Ft. Lentsés János tanító tartott felolvasást a magyar nemzet ezredéves történetéből, mire a növendékek dicsőítő dalaikat gyönyörű betanulással adták elő. Valóban szívet-lelket megható volt mindenkire az a sok szép szavalt, vers és ének, amit tőlük nagy gyönyörűséggel hallottunk. Az érdem *Lipták István*, *Csiphés János* tanítókat és *Nyulási Margit* tanítónőt dicséri és magasztalja. Amint az iskolai ünnepségnek vége lett, cigányzene mellett végigmentek a fútcán s a történeti nagy multu Leleszi konvent előtt a Szózatot elénekelvén, visszatértek a női iskolába a hol kezdetét vette a gyermekek mulatsága, melyen a konventbeli prémontrai kánonok közül is többen részt vettek. Később társasvacsorára volt, hol igen lelkes felköszöntők mondtak kedves hazánkra, jószágos királyunkra. r. l.

Ladmóc községben folyó hó 9-én ünnepltek meg drága hazánk 1000 éves fenállásának örömmünepét. Reggel 9 órakor az elüjáróság élén vonult be a nagyszámu ünneplő közönség az itteni ev. ref. templomba, a hol *Ujj István* lelkész mondott (nagyfoku gyengélkedése Jacára) egy remek, költői szárnyalásu alkalmi imát, melynek elhangzása után a *Himnusz* éneklése mellett vonult ki a közönség a templomból és ment az ez alkalomra zöld gallyakkal és nemzeti színű zászlókkal felékesített iskola termébe. Itt *Ujj István* iskolaszéki elnök megnyitó beszéde után *Stépan József* ev. ref. tanító olvasta fel nagy történelmi ismeret tanusító és erre az alkalomra irt értekezést. Ezek után a jeles tanító vezetése alatt álló iskola növendékei énekeltek és szavaltak bámulatos ügyességgel, záradékul zászlók alatt kirándult a gyermekcsereg a kies fekvésű Hatfa fűrdőbe. Gyönyörűség volt tapasztalni azt a hazafias lelkesedést, mely még az egyszerű napszámost is magával ragadta. Adjon az ég hazánk minden községének oly hazafias érzelmű, kitűnő lelkészt és tanítót mint a miénk s akkor biztosan beteljesül hazánkja jóslata: Magyarország nem volt, de lesz! — Hasonló lelkesedéssel ünnepltek **Csarahó, Kis-Bári, Nagy-Bári, Szőlősko és Zemplén** községek is. r. l.

Alsó-Körtvélyes község f. hó 14-ikén ünneplte az ezredévet. Az ünnepség fényes sikerét kétszeres lelkesedéssel fogadta a vidék intelligenciája, mert nemcsak a milléniomnak, hanem a magyarosodásnak is diadala volt. — Az ünneplést a lovas bandérium fölvonulása nyitotta meg. Ezt követte az ünnepi mise, amelyet Ft. *Novák József* rk. plébános celebrált magyar ének és magyar beszéd kíséretében. Majd az iskola ünnepe következett, amelynek főpontjai magyar karének és a hazafias költemények szavaltata volt. — Lehetetlen hirdásomban meg nem emlékezni a megboldogult *Marczinek József* esperes plébánosról, akinek közel két évtizedes buzgó lelkesi működése vetette meg a község magyarosodásának alapkövét. r. l.

Lapunk nyomtatása közben kaptunk tudósításokat **Szinna, B-Szerdahely** s **Hrubó** községekből, — közlésük a jövő számra maradt.

A vármegye ünnepnapjai.

8.-A-Ujhely, máj. 18. és 19.

Nemes Zemplén-vármegye közönsége f. hó 19-én tartott diszes közgyűlésében áldozott az ezeréves Magyarország hálaadásának oltárán. Dicső múltú vármegyénknak dicső alkalma volt az a közgyűlés, melyen egybe seregelve láttuk a törvényhatósági bizottságnak színterét. Akik egy vagy más ok miatt nem lehettek jelen személyesen, ott voltak azok is mind lélekben, gondolatban. Mi mindnyájan, akik vagyunk „egy anyának gyermeki”, Zemplén-vármegyének fia, leányai: egyesült szívvel, egyesült érzelmmel, a leglelkesebb közörömmel ünnepeltünk május 19-én, diszes közgyűlésünk napján, mely napnak a története, mint misekönyvben a kánon, a szokottnál bizonyára nagyobb betűkkel lesz megörökítve vármegyénk évkönyveiben. De tartsuk meg a történetek elősorolásában az időrend egymásutánját.

Az ezeréves Magyarországot máj. 19-én megünnepelni készülő nemes vármegyét, helyesebben mondva, a vármegyében és a vármegye élén reprezentált állam-főnséget, ami a főispáni méltóságban nyer megismerését, előtte való nap, vagyis máj. 18-án, S.-A.-Ujhely város nemes polgársága részesítette ünnepies hódolatban oly formán, hogy tiszteletére impozáns faklyásmenetet rendezett.

A faklyásmenet esteli 8 órakor, hatalmas nemzeti zászlók alatt, a *Diána*-kertből indult ki vagy 150—200 faklyással, élen a m. kir. államvasutak ujhelyi javítóműhelyének munkásaiból álló ének- és zenekarokkal, melyek rohamosan nőttek ki magukat társadalmi elősmert tényezőkké. A menetben részt vett mind a két tűzoltótestület (a városi és a javítóműhelyi) sok száz és száz főnyi ünneplő közönség. Mikor a *Rákóczi*-utcán végig haladva, a *Weherle* téren fuzionált a reá várakozó sokasággal és így a szépen földszített vármegyei székházhoz ért, nem tuzunk, ha az ember-sereg számát 3—4000 főnyire becsüljük. Ugyanannyi torokból harsant a szüntelen éljenzés Hazáért — Királyért.

A vármegye székháza előtt szépen elrendezkedve, a lampionok százainak szivárványos fénye mellett, *Szerenád* következett, melyet előbb a zenekar, utána *Vágó Gyula* karmester vezetése alatt az énekkar szolgáltatót a *Hazádnak rendületlenül* eléneklésével. Eközben *Molnár István* főispán, *Matolai Etele* alispán s mások társaságában az erkélyen megjelent. Mikor a *Szózat* éneklése után támadt éljenzés lecsillapodott, a mi kedves „orosz” papunk, *Mihály István*, tb. pápai káplán, szentszéki ülnök, a s.-a. ujhelyi gk. egyháznak kitűnő esperes-lelkésze lépett a rögtönzött emelvényre és sűrű éljenzésektől meg-megszakítva a következő igen hatásos beszédet mondotta:

Méltóságos Főispán Ur!

A kilencedik század derekán a távol Kelet kifürkészhetetlen tájékairól egy száma névze kicsiny, de harcban edzett, szabadságszerető nép szakadt el s mint a népvándorlás egyik hullám-áradata az Uralhegy ösvadonjain át, szembe szállva a Volga, Don és Dnjeper folyók árjának veszedelmeivel, Európa szívébe, a Kárpátokig hatolt. Ezer s néhány éve, hogy a vereckei szoroson áttörve a Kárpátok déli lejtőjéről tekintett az egykori Pannónia és Dácia három hegyü s négy folyóju téreire s meglehetve providenciális hivatása sejtelmétől, oly gyorsan, mint a sziklai sas villámszárnyu nemzedéke, özönlötte el ezt a földet, ősenek — a rettentetes Attila hun királynak — örökségét.

Hat-hét rövidke év telt el ezután csak 896-ban — tehát éppen ezer esztendővel ezelőtt — ugyane nép, a honkereső magyar, már szuverén ura volt e földnek, miként ura ma; s »Magyarország« ezer évvel ezelőtt — számba alig vehető külömbiséggel — ugyanazzal a földrajzi fogalommal egyértelmű, amelyet ma is kifejez, ugyanazzal a politikai egységet jelenti, amelynek ma is megfelel.

Egy évezred, miként a történelem tanúsítja, még az államok életében is oly nagy időszak, aminőre csak a legzvívósabb nemzetek tekinthetnek vissza.

Mindamellett, ha valamely nemzet küllenségtől nem háborgatva, fiaiban egyetértve mas erős nemzetek rokonszenve — avagy politikai érdekközösségtől támogatva, békés, fejlődésben éli át allamiságának egy évezredét: fennmaradását a kedvező létvizonyok természetes folyományának tekinthetjük.

Ámde, Méltóságos Uram, ha hazánk egy évezredes multján végig nézünk, megtaláljuk-e abban az évezredes fennmaradás eme előfeltételeit? — Ellenkezőleg.

Hiszen csak alig, hogy első szent és nagy királyunk áldásteljes életét befejezte, a szomszéd német császár a diplomacia és fegyveres erő minden eszközét fölhasználta állami függetlenségünk megtörésére. S alig hogy e nyugatról fenyegető vést elhárítanunk sikerült, kelet felől a görög császár fondorlatai tették kétséges é: megtarthatjuk-e — mint szabad nemzet — e szép hazát, melyet annyi vér árán szereztünk. Negyedfél százados ittlétünk után sivataggyá változtatta hazánkat a mongol-tatár s letarolta fejlődésnek indult civilizációnk zsenge gyümölcsseit. Miután pedig hamaiból, csodával határos módon, új életre kelt e hon, a legveszélyesebb ellenség, önfianak pártoskodása, az oligarchák féktelen önzése dulta, szaggatta: így készítvén elő talaját ama másfél százados időszaknak, melyet a török uralom tett reánk nézve oly szomorú emléküvé. — Rámutassak-e még azokra a sebekre, melyeket a török uralom gyötrelmeinek betetőzéséül honfi horfításán vallásos meggyőződése miatt ütött? Feltárjam-e azokat a sebeket, melyektől alkotmányos jogainak védelmében egy évszázadon át vértünk? Hazánk ezeréves fennállásának örömmünepét üljük s im én, akinek ezen általános ünnepen talán az volna feladatam, hogy évezredes mul-

tunk legszebb, legdicsőbb napjainak emlékeit folidézve a kedélyek örömhangulatát tetőfokra emeljem: történelmünk legszomorubb lapjait nyitom föl Méltóságod s mélyen tisztelt honfitársaim előtt.

Megfelel-e ez az alkalomnak, amely bennünket a faklyák lobogó lángjai között, a zene és ének lelkesítő hangjainál e helyütt egybegyűjtött?

Mi felelne meg hát inkább — azt kérdzem — mint feleleveníteni átél szenvedéseink emléket, mely szenvedések között mi el nem csüggedtünk? — felsorolni a küzdelmeket, melyek bennünket egymás iránti türelemre tanítottak s a testvérei szeretet ápolására vezettek?

Ha a történelem valóban az élet mestere, úgy mi, a magyar nemzet fia, saját történelmünkben merítve okulást, a legjobb iskolának vagyunk tanítványai.

A mi évezredes történetünk, példátlan változataival, a politikai bölcseségnek valódi kincses háza. Tőlünk függ: felhasználjuk-e vagy sem a ben rejlő kincseket — az események tanulságait — egy újabb és boldogabb ezredéves állami lét biztosítására. A mi történetünk, életképességünknek oly sokszoros megkisértésével, önbizalmunknak soha ki nem alvó Vestatúze, amely tűz fénye áttör a jövő kódfátyolán, bepillantást enged sorsunk könyvébe, ahol az áll irva, hogy: a magyar nemzet, mely az első évezredben, csupán istenre és saját erejére támaszkodva, a Nyugat civilizációját a Kelet barbársága ellen megvédeni elég erősnek bizonyult, a második évezredben a Kelet mivelődésének világitó faklyája lesz: körülrajongva a mivel emberiség halájától s elismerésétől.

Méltóságos Uram! Isten intézi a nemzetek sorát. Mi magyarok, kiket az ő végtelen kegyelme a lét a nemléte anyi problémáján vezetett keresztül egy évezreden át, nem csak elismerjük, hanem más nemzeteknél kifejezetten dokumentáljuk is az ő gondviselését akkor, amikor istent a »magyarok istenének« nevezük. Mi volna hát elsőbb kötelességünk e nagy nemzeti ünnepen, mint istennek buzgón hálát adni, hogy nemzetünknek ezen ezredéves jubileum örömeit megérni engedte?

De a láthatatlan isten látható vezetőket állít népei gondviselésére. A mi földi sorsunk látható intézői kezdetben a fejedelmek; 896 év óta a koronás királyok. Amazok közül Árpád hont alapít. Ezek közül szt. István, a keresztény vallás behozatala s alkotmányunk korszerű átalakítása mellett, az európai mivel társadalmak keretébe illeszti nemzetünket. IV. Béla a mongol-tatár pusztítás után új életre kelti hazánkat. Róbert Károly, Nagy Lajos, Mátyás a nagyhatalmak rangsorába emelik. I. Lipót és III. Károly megszabadítanak bennünket a törökök rabigájától s önmagunknak vissza adnak... De ki sorolhatná elő mindazon messzire kiható, fényes tetteket, melyek kétségtelen bizonyosságot tesznek arról, hogy hazánk erejét, dicsőségét, melyeken az ország üdve nyugszik, a monarchikus elvek érvényesülésének s tiszteletbentartásának köszöni?!

Kiról emlékezhethetünk meg tehát ma a hálatartozás lojalisabb érzelmeivel, a szeretet és ragaszkodás mélyebb bensőségével, mint dicsón uralkodó koronás királyunkról? Kiért küldhetnénk forróbb fohászt a királyok királyához a mennybeli istenhez, mint azért aki 48 éves kormányzása müveiben Árpád hősiességével, Szt. István bölcsességével, IV. Béla és Mátyás atyai szeretetével tette le számunkra egy újabb ezredéves lét megingathatatlan alapjait.

Ime Méltóságod maga a tanuja az alattvalói hártalan lelkesedésnek, mely itt legkegyelmesebb urunk szent személye iránt ezer és ezer ajkon megnyilatkozik. Alázattal kérem azért, Zemplén-vármegye közönsége nevében, Méltóságodat, akit e vármegyében az államkormány végrehajtó hatalmának képviselőjeként vagyunk szerencsések tisztelni, hogy e szép nap emlékeül tántoríthatatlan, legmélyebb hódolatunk érzelmeit legkegyelmesebb urunk, királyunk Ólesége legmagasabb trónja előtt tolmácsolni méltóztassék.

Éljen a haza, éljen a király!

Főispánunk óméltósága, bevárva az igen lelkes éljenzés lecsillapodását, miközben a jeles, igazán szívből beszélt szónoknak a körben állók forró kézzorításokkal gratuláltak, rövid válaszában biztosította a szónokot s akit képviselt, S.-A.-Ujhely nemes közönségét, hogy hódolati nyilatkozatukat a trón számolya előtt szíves örömmel fogja tolmácsolni. Azután így végezte óméltósága: Kialtsák önök mindnyájan velem együtt: *Éljen a király! Éljen a haza!*

Sok száz és ezer ajak visszhangoztatta: *Éljen a király! Éljen a haza!! Éljen a főispán!!! Éljen az alispán!!!!* nagy-nagy lelkesedéssel. Eközben a *Széchenyi*-téren felgyultak a bengáli fényben ragyogó örömtüzek; az éljen-kialtsásokkal együtt gyönyörű fényben ragyogó róppentyűk

nyilaztak az ég felé; a daloskór hazafias darabokat adott elő; a tüzi játék egyre ragyogóbb pompában gyönyörködtetett vakító napjaival, tűz-és-óvil, rakétaival (melyek a szelcsendes időben hihetetlen magassáig repültek), üstökösseivel, római gyertyáival glóriájával, mely a hálás nézőséget nagy éljenzésre ragadta — Eközben a fáklyások máglyába rakott faklyája elégett, a sétalók száma egyre ritkult s úgy éjfél tájban, mint rendszeren, a helyzet szignaturájára reá illett a költő mondása:

Minden alszik mélyen
Az úrnak nevében...
Csak a bakter jár még
Dárdával kezében...
Csak a dárdá jár még
Bakterrel kezében...
*

Másnap, d. e. 11-kor az ősi székház nagytermében a diszközgyűlés kezdődött. Már két órával előbb nyüzsgő sokaság volt a főbejárat előtt, mert hire ment, hogy a »szép nembeliek« ma nem a templomok padsorai, hanem a vármegyei székház karzata és karzati emelvénye felé veszik utjokaikat — és hire ment, hogy a »banderisták« (nyalka szép vitézek, ar-nyos leventék) mint olyanok ma bemutatkoznak.

Ugy is történt. A karzatot és karzati emelvényt, hová 110 ülőhelyre szóló jegy volt kibocsátva, már d. e. 10-kor hatalmába vette a legszebb hölgyközönség. Valóban a legszebb. Fel is hangzott a zsongó-bongó nagy teremből feléjük: *Éljen a karzat!* — Sorban-rendben érkeztek a »diszmagyarok« is. Közülük kivált a »banderisták« tüntek ki exotikus formaruhájukkal (farkas-kucsma zöld bársony táskával, aranyboglárral, farkasbörkacagány, aranybrokát-átilla, megyszín selyem nadrág dus aranyozással, sárga-barna sarkantus csizma) Mind nagyon jól festettek. Nézték is ám őket úgy, hogy majd elnyelték. Mikor valamennyien, akik együtt voltak, pár perccel 11 óra előtt a közgyűlés nagytermébe léptek, élükön a vezetővel (Dókus Gyula) és a zászlóvivőkkel (id. Meczner Gyula és Thuránszky László) nagy éljenzés, taps, a karzatról kendőlobogtatás köszöntötte őket. Az elnöki helytől jobbra foglaltak helyet a banderisták és pedig: Horváth József (a főjegyző) Barthos József, Pilissy László, Kovács Gábor dr., Szemere Gáspár, Dessewffy Miklós, Dombay Kálmán, Zalay Andor, Waldbott Ödön br., Nemes Sándor, Thuránszky Tihamér, ifj. Meczner Gyula és Bernáth Aladár. Ott voltak továbbá diszmagyarban az elnöki szék körül: Mailáth József és Sztáray István grókok. Bernáth Béla, Dókus Ernő, Molnár Béla dr., országos képviselők, Képes Gyula törv. sz. bíró, Zsinády István dr., pataki jogakadémiai tanár bizotts. tagok, Matolai Etele alispán, Mizsák István tiszti főügyész, a jegyzői kar teljes számában és még többen mások, kiket azonban a nagy zsuffoltság miatt nem birtunk észrevenni. Jól mutattak a »csatlósok« is (kettő égszínkék Zrinyi-átillában s nadrágban, kettő zöld Zrinyi-ben, piros nadrágban, aranyrojtos Zrinyi-cipellőkben, a XVII. század divatjára készült kürtö-kucsmaiban) az elnöki szék mögött állottak, kezeikben tartván a vármegye disz zászlóit.

Molnár István főispán pár perccel 11 óra előtt lépett az ősi terembe, hol igen lelkes és hosszas éljenzés köszöntötte. Az elnöki székhez érve, közvetlenül mellette jobbról Bernáth Elemér táblai elnök, balról Matolai Etele alispán foglalt helyet; ott ültek még Perlsberg Ede rk. főesperes, Puza Sándor gk. prépost-főesperes, Fejes István ref. lelkész esperes és így tovább és így tovább, mindössze, vagy ezeren, ha nem többen, — sokan, akik be nem fertek, a nagyterembe nyíló ajtók előtt csoportosulva állottak.

Matolai Etele alispán éljenzéssel viszonozott üdvözlő- és Molnár István főispánnak minden oldalról éljenzéssel követett megnyitóbeszéde után, melyben őméltósága kiemelte, hogy valamint a multban alkotmány-szeretet és király-hűség képezte a magyar nemzeti lét alapját, úgy a jövőben is azokon a köszalakon fog nyugodni állami főmaradásunk, — átadta a szót Dókus Gyula főjegyzőnek, mint a diszközgyűlés ünnepi szónokának.

Dókus Gyula főjegyző »hatalmas« beszédét mondott. Beszéde úgy is mint oratori mű, úgy is mint történelmi tanulmány remek számba megy. A magyar nemzet ezer esztendő multjának filozófiai szemléletébe szerencsésen foglalta be Zemplén-vármegyének történelmi perspektíváját. Legjobb képességét, párosítva bámulatos szorgalommal, értékesítette és érvényesítette majd háromnegyed óráig tartott beszédében, mely mint bűvös kaleidoszkóp, újabb és újabb fordulataival kellemesen lepett meg. Sok szép beszédet hallottunk már őméltóságától, de a legszebbet kétségtelenül most. Mint az ember úgy a szónok is nő a célhoz mérten, melyet maga elé tűz. Így az ünnepi szónok is, aki eddig soha nem látott nagyságban jelent meg hallgatósága előtt, mely maga is, számra diszre, minden eddig látott méretet fölül mult. Szónok és hallgatóság egymáshoz illően nagyszabású volt. De soha nem tapasztaltunk olyan ovációt sem, mint aminőben ez a lelkes hallgatóság ünnepi szónokát részesítette; mert úgy történt, hogy mikor főjegyzőnk beszédét bevégezve leült,

valóságos zendüléssel kelt föl mindenki helyéről, éljenzett, tapsolt, kézzorításokkal fordult Dókus főjegyző felé, ki a közelsimerésnek legszebb babérait most aratta a népszerűség mezején. Ehhez a legszebb, mert legértékesebb millenárius ajándékhoz, a közelsimerés nyújtotta babérokhoz, forró kézzorítással gratulálunk a távollévók nevében is. — Maga a beszéd, mely nagyobb terjedelme miatt lapunk keretében el nem fér, ki fog nyomtatni és osztatni, hogy akik hallották olvasva újra élvezzék és hogy azok is élvezhessék, akik nem hallották.

Az ünnepi szónoklat után s amint az ováció szünni kezdett ismét Matolai Etele szeretett alispánunknak tisztes ősz alakja emelkedett föl, jobbjában tartva a vármegyének egyik drága relikviáját, a nemesi felkelő seregnek 1809-ből reánk maradt, a harc mezején hősi vérrrel szentelt zászlóját, rajta e feliratokkal KIRÁLYÉRT — HAZÁÉRT — SZABADSÁGÉRT — buzdító, hazafias, szép beszéd kíséretében átnyujtván a »banderisták«-nak, kik a jövő hó elején indulnak ősbudára »hírvirágot szedni gyöngyös koszoruba.« A zászlót Thuránszky László tb. főjegyző vette át, a következő beszédet mondván:

Méltóságos Főispán ur!
Tekintetes törvényhatósági Bizottság!

Amidőn a vármegyének e dicső multu zászlóját, mint annak megválasztott zászlóvivője átvénném: nem mulasztatom el úgy a magam, mint társaim nevében forró köszönetünket kifejezni azon kitüntető bizalomért, melylyel a tek. vármegye bizottsága e nagybecsű ősi ereklyéjét kezeinkbe helyezé.

Amily büszkén csoportosultak e zászló alá hadverő őseink, hogy a haza elleneit kiűzzék és az ország alkotmányát megőrizzék, — épolyan büszkén teszszük ezt ma mink, hogy szeretett Királyunk, imádott Királynéknk előtt hódolattunkat kifejezhessük, hogy ezredéves multunk alapját képező szent koronánk kisérői lehessünk!

Boldog az a nép mely ez örökemlékezetü képbén gyönyörködhet!

De legboldogabbak mink vagyunk, akiknek a Mindenhatótól megadatott, hogy megérhettük, átélhettük e nagy napot.

Őseink e zászlója alá sorakozva ígérjük a vármegye tek. Bizottságának, hogy azt hűségesen megőrizzük, — hogy azt a Haza, a Király és ezredéves alkotmányunk dicsőítésére lobogtatjuk és e zászló alá sorakozva, egy szívvel-leléssel kérjük a magyarok Istenét, engedje nemzetünknek mennél többször megérni ezredéves ünnepét.

Éljen a Haza — éljen a Király! — éljen forrón szeretett vármegyénk!

A diszközgyűlés ezek során, pár perccel déli 12 óra után, Matolai Etele alispán záróbeszédével véget ért, mire a jelenlevők egy szívvel egy lélekkel rázendítette a Hazádnak rendületlenül istenien magasztos áriáját, melynek főlemelő hatása alatt a szemek csordultak megteltek könnyel, az öregrenden lévő sirtak, zokogtak s közülök nem egy mondotta a bibliai elagott Simeon-nal: »Uram! most bocsátd el békességben a te szolgádat... Ebben a fonségesen szép jelenetben érte el az ünnepies hangulat csodálatosan magas tetőpontját! A mult a jelennel ölekezett, a tűz és víz ellentéte kiegyenlítődt, a föld és ég távolsága megszűnt... még a fájdalom is mosolygott...

A banketen, mely d. u. 2 órakor kezdődött a szépen földiszított színház nézőterén egybegyülekezett vagy 200 résztvevő. A páholyokat diszes hölgyközönség foglalta el. Mikor Molnár főispán belépett, Mányi zenekara a Rákóczi-indulót húzta rá s kezdetét vette a diszbed. . . A pezsgő felszolgálásánál először főispánunk őmltsága emelt poharat a »legelső magyar emberért« királyunk őfelségéért, az imádásig szeretett királyasszonyért és a felséges uralkodóházáért. A felköszöntőt, melyt állva hallgatott a közönség, lelkes és hosszas éljenzés egészítette ki, Mányi a »Hunyadi László« operából a »Gondold meg és igyál« bordalt húzta nagy virtuozitással, — Most Mailáth József gróf emelkedett föl, s a következő, helyeslésektől és éljenektől sűrön megszakított klasszikus szép beszédet mondotta a hazáért:

Hazánk fenállásának ezeréves ünnepét üljük ma.

A népek életében hosszú idő ez még akkor is, ha az nyugalomban, a közjólétet munkálva, békében telik el.

Szeretett hazánkra nézve kétszeresen nagy idő; mert nem mult el egyetlen százada sem anélkül, hogy maga után véres nyomokat, égető fájdalmakat ne hagyott volna.

Bizonyára tüneményeszerű a sokat zaklatott magyar nemzet egész élete, hisz oly multtal dicsekedhetik, melynek mindent romba döntő eseményei között elmondhatjuk a történetiroval: »Az a csoda, hogy egy magyar ember is maradt a földön!«

Az átél ezredév minden perce igazat ad a nemzet nagy költőjének: »A hazaszeretet csodákat művel.«

Igen, a hazaszeretet, eme magasztos erze-

lem az, mely képesített bennünket arra, hogy az irántunk nem épen barátságos érzelmű népek között nemzetiségünket elfajulás nélkül megőriztük, független állami létünket bolcs mérséklettel megalkothattuk s azt, bár óriási küzdelmek árán, napjainkig fenttarhattuk.

Szikla volt e haza a néparadat tengerében 1000 éven keresztül, melyen az Európát megsemmisítő vad hullámok megtörttek. De állt e szikla rendületlenül s hala a magyarok Istenének, all ma is; mert alapját a magyar nemzet kiapadhatatlan szeretetének gyémántköve képezte és képezi.

Ki tagadhatja, hogy a különböző idegen népek tömege közül a távol keletről bevándorolt s a Mindenható bolcs intézkedése szerint talán épen a nagy népcsaládok egymást emésztő surlódásainak csökkentésére beékelt magyar faj, azon a területen, melyet majd minden rétegében fiai vérevel áztatott, melyet édes Hazájának nevez, nem teljesítette mindazon kötelességeket, melyek által a viharos multban nemzetiségét, hazáját fentartotta s e drága földön élő népeknek jólétét szolgálta és előmozdította?

Ezer éves multjában megmutatta e nép, hogy méltó a Gondviselés kegyelmére; megmutatta, midőn a letűnt századok alatt az emberiséget közösen érdeklő nemes és magasztos eszmék szolgálatában munkálkodott és küzdött, mely tulajdonsága biztosítja számára a művelt világ becsülését és tiszteletét.

Megszerezte az imádott hazát karjának erejével, hősiességével; megtartotta nagy szeretetével s megtartandja a jövőben eme tulajdonságai mellett bolcs mérsékletével és a közjóra törekvő lankadatlan munkájával.

Uraim! előttünk a történelem, okuljunk a multon, hogy jelen munkánk által hazánk másik 1000 éves életének erős alapjait rakhassuk le.

Megtanít bennünket a mult és ösztönöz, hogy a nemzetben rejlő ősi erkölcsöket és nemes tulajdonságokat ápoljuk, fejlesztjük, hogy a sok elleneinknek hasznos pártoskodást kerüljük; megtanít arra, hogy miképen szeressük e drága hont önzetlenül, azt a hazát, melynek minden tájáról az enyhe szellő épen úgy, mint a vihar szele, egyformán hozza számunkra a porladozó ősök üzenetét: »szeresd e földet,« mert a »nagy világon e kívül nincsen számodra hely.«

Megtanít a mult bennünket arra, hogy a magyar nemzet, hagyományaira támaszkodva, csak úgy mehet reménynyel a jövő ezredévbe, ha anyagi és szellemi erejét fejleszti, gyűjti.

Gyarapodjunk tehát a tudományban és ismeretben, munkálkodjunk kitartóan, óvjuk az erkölcsöket a lazulástól.

Szeressük e hazánk bármely nyelvű s valásu polgárait osztály- és rangkülönbség nélkül, mert csak így, egyesült erővel, vállvetett munkássággal tehetjük e hazát nagygyá és boldoggá.

A második ezredév hajnalán tett emez erős feltevéssel szívünkben küldjünk fohászt a Mindenható számolya elé ama kegyelemért, hogy e nemzetnek erőt adott egy ezredéves élet munkájához és kérve-kérjük őt, hogy árasztza bőséges kegyelmét a velünk együtt ünneplő, fenklő lelkű, hön szeretett Királyunkra és imádott Hazánkra!!

Éljen a Király!

Éljen a Haza!!

Az ujlut, meg ujlut erővel ki-kitörő éljenzés, mely nemcsak az abszolút hatást szűt szónoklásnak, de a nemes hevületű szónoknak is szólt, csillapodván, — felemelkedett közéletünknek egy másik tisztelt alakja, Meczner Gyula bizottsági tag és a következő igen lelkes felköszöntőt mondotta a vármegyéért:

Kedves Testvérek! Szeretett Atyfiak!

Gyermeki kötelességünk, hogy ez ünnepies alkalmából, az ezredéves haza után, a mi szűkebb hazánkról, a mi kedves szülő vármegyénkről, Zemplén-vármegyéről emlékezzünk meg.

Első szent királyunk politikai éleslátását, egy ezredéven át érvényesült bölcsességét, a nemzetnek a Krisztus vallására lett térítésén kívül, főként dicsőíti az országnak politikai rendezése, vármegyékre való felosztása, a vármegyék felállítása.

A keresztyénség felvétele által lett lehetővé az európai nemzet-családok között fennmaradásunk, a vármegyék felállítása által pedig biztosítva lett a nemzet belső konszolidációja; a vármegyékben biztos szervezetet nyert a honvédelem, az igazságszolgáltatás és jogrend, s bástyák emelkedtek az alkotmány és szabadság megőrzésére, oltalmazására.

És a vármegyék egy évezreden át valóban meg is feleltek a szent király bolcs előrelátásának. A nemzet egyéniségével vele született szívósságon, kitartáson és erőn kívül, nagyrészen a vármegyéknek köszönhető az, hogy nemzetünk »annyi balszerencse közt s oly sok vizsály után« fel tudta magát tartani, magát megsemmisíteni, alkotmányától, szabadságától megfosztani soha nem engedte.

Folytatás a II-k mellékleten.

Mi, Zemplén-vármegye gyermekei, büszke önérettel tekinthetünk vissza vármegyénknek kilenc évszázados múltjára; mert a honfoglaló Árpád hadverő seregeinek vármegyénk földén lett átvonulásától kezdve, nincs század, nincs időszak, melyben vármegyénknek fiai, a honnak, alkotmányának s a szabadságnak védelmében dicsőséggel közre ne működtek, sőt vezér szerepet ne játszottak volna.

A Sajo, Mőhős véráztatta térein, alkotmányunkért, szabadságunkért vívott évszázados küzdelmekben, vármegyénk fiai örömmel ontottak honfivért, úgy, hogy szinte elpusztult magyarságunk bele. Nagy férfiaknak nevei, a Rákóczi, Kazinczy, Kossuth, Andrassy, Sennyey, Mailáth, Vay és még sok más nevek, mindig ragyogni fognak nemzetünk történelmének lapjain, örökre méltók a nemzet hálájára, kegyeletére!

A szent hazában meg van nekünk szentelve vármegyénk földjének minden göröngye, s áldva vannak általunk nagyjainknak, elődeinknek porladozó hamvai!...

Ily érzelmektől áthatva, hálás emlékezetet szentelve a multnak, az új ezredév hajnalán vessük tekintetünket a jövőbe. A fényes múlt, a dicső elődök példája buzdítson, lelkesítsen bennünket, az utánunk következő nemzedékeket, kintartásra a hazaszereteten, serkentsen összetartásra, hogy mint igazán testvérek és atyafiak, vállvetve, osztály, rang, felekezet és nyelv különbsége nélkül szolgáljuk hazánkat, éljünk és haljunk annak alkotmánya és szabadságáért!

Es most emeljük poharainkat vármegyénk szerencsés jövőjére s kívánjuk a Mindenek Urától, hogy szabad hazában virágozzék fel: legyen földje mindig term keny nagy fiakban; boldogság és jólét sugározza be a nektárt termő hegyei közt, virányos völgyein s aranykalászt ringató rónán lakozó népet; a Kárpát bérceitől a Bodrog, Tisza, Hernád térségein, mindenütt édes hazai nyelvünkön dicsőíthessük mindnyájan Istenünket, s ha végzete a nemzetet csatára hívja fel, a minden igaz magyar előtt szent és oszthatatlan »Haza és Király« fogalmában egyesülve, diadalmasan küzdjük meg harcainkat!

Az Isten éltesse s áldja meg a mi kedves Zemplén-vármegyénket!

Ennek a remek szónoálatnak is szünni nem akaró éljenzés lett a viszonzása. — Főispánunk ömeltősága, másodsor emelvén poharat, nagy éljenzések közt a mai alkalom lelkes szónokait él-tette (Főkiáltások: „Éljen a főispán!“) — Fejes István az »aranyházju« ev. ref. lelkes a hölgyekért — Bihary Emil gk. esperes-lelkés, (ki a legmesszebről egész Pesolina községből jöve volt részese ünneplésünknek) lángoló hazafiság sugalta s igen hatásos beszédben Matolai Etelét a »legszeretettebb« alispánt köszöntötte föl tapsok s éljenzések között.

Ömeltősága a főispán már előbb távozott, de a legtöbben csak d. u. 5-kor gondoltak arra, hogy elég volt a jóból s követték azok példáját, akik már előbb búcsút vettek az asztal örömeitől.

A banketről magáról (étel, ital, kiszolgálát) általánosságban kétféle a vélemény; van jó és van rossz banket. A mi banketünket Frisch vendéglős szolgálattá, ételekben, italokban kifogástalanul. A kiszolgálát (eltelkintve a vármegyei hajduktól) bizony nem volt izletes. Ezt, az izletességet, Frisch-koma is eltanulja majd. Ugy tudjuk, hogy a tandíjat már le is fizette. A milléniomi banket emlékére a s. a. ujhelyi árvaház javára 100 ftos alapítványt tett. „Finis coronat opus“. Ha a vége jó: minden jó. Az a alapítvány pedig jó volt.

Vármegyei ügyek.

A vm. diszközgyülés folytatásául f. hó 20-ára és a következő napokra rendes közgyülés volt kitűzve, mely azonban a Károly Lajos főherceg trónörökös elhunytával épen akkor támadt országos gyász miatt elnapoltatott. Mindössze annyi történt a máj. 20-iki közgyülésen, hogy a törvényhatósági bizottság, a trónörökös elhalálózása fölött legmélyebb részvétét nyilvánította s az üresedésben lévő tisztviselői állásokat választás utján betöltötte. Árvaszéki ülnök lett egyhangulag Matolay Béla szerencsi főszolgabíró, — Besseney László ujhelyi szolgabíró Szerencsre főszolgabíróul választott szótöbbséggel, — Bernáth Aladár és Dóbb Bertalan közigi joggyakorlók szolgabírákká választattak meg egyhangulag s közfelkiáltással. — Az elnapolt közgyület, mint mai számunk Hivatalos Részéből is látható, f. hó 28-ára hívta össze az alispán.

Vásár-áthelyezés. A kereskedelemügyi kir. minister megengedte, hogy az Ung vármegye területéhez tartozó Nagy-Kapos községben a folyó évi szeptember hó 14-re eső országos vásár ebben az évben kivételesen október hó 12-én tartassék meg.

Nemthy József főszolgabíró, tisztelt barátunk, mint teljes részvétellel értesülünk, csuzos bántalmak

miatt fekvő beteg. Legjobb egészségének helyreállítását reméljük s kívánjuk.

Haraszhly Miklós homonnai főszolgabíró t. barátunknak egészségi állapota, mint örömmel értesültünk, már annyira javult, hogy rövid idő multán átveheti hivatalának vezetését Mándy István tb. főszolgabírótól, ki a hozzákötött várakozásnak teljes mértékben megfelelt a járás ügyeinek intézése és vezetése körül.

A vármegyei bál tisztja jövedelme, a közlés végett még tegnap elének terjesztett azonban jelen számunkból kiszorult számadás szerint, 500 ft, 50 krnyi bevétellel szemben, 55 ft 09 kr volt. A részletes számadást mához egy hétre közzé tesszük.

Hirek az országból.

Károly Lajos főherceg †.

Ausztria és Magyarország népeinek mélyeségy gyász van. — Károly Lajos főherceg, királyunk ő Felségének forrón szerettfivére, a magyar korona várományosa, Bécsben folyó hó 19-én, hozsasz és súlyos szenvedés után meghalt. — A boldogult trónörökös, Károly Lajos főherceg, igaz atyai barátja volt a magyarságnak, mert nemes szívjósággal, nagy szeretettel viseltett Magyarországot és a magyar nemzet iránt; ezért a mély gyásznak nemcsak külső jeleivel, hanem benső, igaz részvétellel is csatlakozik egész Magyarország a király és a királyi ház nagy szomorúságához és osztozkodik a fájó érzésben. Az életkorának 63-ik évében elhunyt trónörökös végzetes baját a Szentföldön tett utazása alkalmával szerezte, amikor egy kirándulása alkalmával erősen meghűlt. Azóta egyre láz gyötörte, később ágyba döntötte, végre életerejét fölemesztette. Az alkotmányos korszak helyreállítására óta a második trónörökös veszítettük el. A nemzet ismét nem tudja, ki lesz a nagy király utódja. Ki viseli majd Szent-István koronáját Ferenc József király után, akit most az alattvalói lelkesedésnek egész hevével vesz körül a hűség és szeretet. Károly Lajos főhercegnek három fia van: Ferenc Ferdinánd a legidősebb, de ő beteges, sorvadásra hajlandó; a legfiatalabb Károly Ferdinánd hadsereg, a középső Ottó főherceg (született 1865. ápril 21-én Gráczban) jelenleg őrnagy a 4. drago-nyos ezrednél, katonamódrá edzett, egészséges férfi, ki 1886-ban egybekelt György szász herceg leányával, Mária Jozsefával. Két fiugyermeknek, Károly Ferenc Józsefnek és Miksa főhercegnek boldog atya. Minden valószínűség amellet szól, hogy ő lesz a várományos trónörökös. — Károly Lajos főhercegnek kihűlt nemes hamvait f. hó 22-ik napján d. u. 4 órakor helyezték örök nyugalomra Bécsben, a Habsburg-ház temetkezőhelyén, a kápucinus atyák templomának sírboltjában. Ausztria és Magyarország összes népei egyesülnek a fájdalomban a halott koporsója körül. Áldás emlékére!

Az ezredéves ünnepek sorozatában egyik nagyon jól sikerült részlet volt az a népnépp, melyet a székes főváros ma egy hete délután rendezett a budai Vérmezőn. Az óriási téren 50—60,000 főnyi embertömeg nyüzsgött. A népnéppet látogatásával szerencsételte őfelsége a király is, aki Bánffy miniszterelnökkel egy kocsiban hajtatott ki a Vérmezőre. Őfelségét, midőn a szingardag kép élvezéséért körülkocsizott, leirhatatlan lelkesedéssel éljenzette a nép. A felséget nagyon kellemesen érintette a nép vigsága és a látottak fölött érzett meglegedésének ismételt kifejezést adott. — Őfelsége az nap este Budapestről elutazott Bécsbe, hogy végbucsat vegyen halálra vált öcscsétől, Károly Lajos főhercegtől, aki ma már átköltözött a Habsburg-ház sírlakóihoz.

Az országgyűlés képviselőháza május 18-iki ülésében megkezdte a közigazgatási bíróság szervezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalását.

Tél májusban. A Tátravidékről írják, hogy a csorbai tó vizszinét még mindig jég borítja, a mult héten pedig ugyanott olyan hózivatar volt, hogy beillett volna januárba.

Hirek a nagyvilágból.

Az olasz hadak Áfrikában megkezdették az általános visszavonulást. Adigrat nevű erősségüket is, viszonzásul, hogy Menelik király kiadta az olasz hadi foglyokat, átadták az abessziniainak.

Spanyolország, minthogy a Kuba-szigeten dúló forradalmat azért nem képes elnyomni, mert az amerikai Egyesült Államok a forradalmat támogatják, körjegyzékkel az európai nagyhatalmukhoz folyamodott s közbelépésüket kérte.

A cári pár koronázására királyunk őfelsége képviselétében Jenő főherceg Moszkvába érkezett.

Színház.

A mult hét eseménye: Nádaynak föllépése volt három előadásban. A kitünő művész, engedve a direktor kérésének, kirántani jött a bajból a derék társulatot s ime, — üres házak fogadják. Az általános közöny és nembánomság, mely a milléniom évében a publikumon erőt vesz, a 19. század utolsó negyedének kóros színtomája. Az általános pénzhiány, mely egy detail-krach előjele, visszatartja a publikumot; ki-ki tartogtja pénzét a budapesti utra is. — Tanácsunk a direktor urhoz: a gyors elutazás, »szébb hazába, hol pénzt is lel a hontalan.«

Szombaton, f. hó 16-án A lélett való küzdelem színművet adtak Daudettól. Ezt a minden ízében korrekt és teljes egészében kitünő színművet azzal a jó betanultsággal és felfogásban láttuk, mint általában a többi szalon-darabokat. Daudet színműveinek jellege: kiépíteni a jellemet minden egyes szerepkörben; s ebben a mester Vailant (Breznay), aki az erkölcsi világrend érdekében a publikum általános helyeslése között lövi le előre megfontolt szándékkal leánya hütelen csábitóját Astier Pault (Pataky). A b6 tapsokból kijutott a szereplőknek, különösen Breznaynak, a ki remekelt.

Vasárnap, folyó hó 17-én, a Fene anyósokat, hétfőn a Fene gyerekeket adták gyermekelőadásul, vasárnapi publikumnak. Jó volt utána egy kis pauza kedden, amidőn a vármegyei bál miatt szünetet tartottak. A »fene-trilogia«-ból elég lett volna egy »biologia« is.

Szerdán, f. hó 20-án, kezdte meg Náday, a művész világ e rendkívül rokonszenves, nagy alakja a maga igazi triologiáját. Godinet kedves vigjátékával: Egy párisi. Ez a kedves apróság, melyben egy valódi párisinak odaadó rajongása Páris iránt annyi közvetlenséggel és szellemességgel van megírva, anélkül, hogy legkevésbé is eltérne az igazi szalon-hangtól, a közönséget állandóan derűsütségben tartja s a csiklandósbabb helyeken igazán csakis a franciáknál megszokott könnyedséggel és finomsággal siklik át. A gondolkozásában nemes és szívében jó Brichantean szerepét Náday erőteljes művészettel, végtelen eleganciával és szeretetreméltósággal játszotta. Egyénisége annyi kedvességet és bájtt vitt e szerepbe, hogy az első perctől kezdve lekötötte a közönség figyelmét s a hatás jelenetről-jelenetre csak növekedett. — És, mintha Náday ragyogó művészetéből környezetére is esett volna egy sugár, az összes szereplők kifogástalanul játszottak; egy igen jó előadást láttunk pompásan egybevágó összjátékkal, ügyes rendezéssel s élénk csoportjelenetekkel. A csekély számú, de előkelő közönség, mely ez estén feledhetetlen műélvezetben részesült, minden felvonás után lelkes ovációkban részesíté a vendég-művészt.

Csütörtökön, f. hó 21-én a művész második fellépéséül Dumas nagyhatású és végtelen szellemes vigjátéka A nők barátja került színre alig-alig fél ház előtt. Csodálatos közönyt tanusított műpártoló közönségünk ez alkalommal is Nádayval szemben; pedig, akik látták tőle De Ryoust soha sem fogják elfelejteni. De Ryous, vagy amint ő maga-magát nevezi a »nők barátja« jellem leginkább megfelel Náday egyéniségének és bátran mondhatjuk, hogy e szerepben művészte oly magas fokra emelkedik, hogy nincs a világcím ma élő színművészei között egy sem, aki őt társzárnyalhatná. Határozott és biztos fellépése, diskrét és elegáns mozdulatai, kedves és kellemes beszédmodora s orgánuma a legcsekélyebb részletekre is kiterjedő, gondos figyelme, kifejezésteljes mimikája: mind-mind hozzájárulnak ahoz a nagy sikerhez, melyet ő minden, de különösen evvel a szerepével arat. A lelkes közönség minden jelenet után szünni nem akaró tapsokkal hívta a lámpák elé. A többi szereplőkön már látszott a betanuláshoz szükséges idő hiánya.

Pénteken, f. hó 22-én a trilogia befejezéséül Az agglégényekben, Sardou nagyhatású társadalmi színművében ragyogtatta fényes tehetségét a művész. — Igazi köny, egy gyöngy a tenger mélyéből csillogott Mortemer szemében, midőn felismeré Nantyiában (Pataki) természetes fiát, ki őt — nem ismervé, — párbajra hívta. S e köny forrása ott mélyen a szívből fakadt, harmonikus egy egész lévén ő: a genie. Az intelligens kis publikum meghatva emelt kalapot a távozóknak. Isten vele, ne nehezeltjen reánk!

Sa. — Lip.

Külömfélék.

T. olvasóinknak boldog pünkösdi ünnepeket kívánunk.

(Pünkösdi napján,) mely ma reánk virradt, a »tűzes nyelvek« szent ígét hirdeti lapunk jelen száma. A szent lélek, a honszeretet szent lelke, mely sziveinkbe költözött és ott lakozik, maradjon közöttünk, maradjon a magyarnak elevenítő szent lelke mindétig és az időknek végeiglen!

(Kinevezés) Ófelsége a király *Nyevicsky* Antal dr. kir. táblai elnöki titkárt, városunk szülöttjét, a bpesti kir. táblához táblai bírót kinevezte. — A jeles új bírónak esküvétele és ünnepes felavatása f. hó 20-án volt.

(Személyi hírek) A közös ügyek tárgyalására kirendelt országos bizottságba és az országos szabadelvű parti képviselők közül Zemplén-vármegye részéről *Andrássy Tivadar* gróf és *Dókus Ernő* képviselők rendes tagokká választották.

Kendeffy Katinka grófné. *Andrássy Gyula*

gróf özvegyének földi maradványait T.-Terebesen, a család fényes sírházában, ma egy hete helyezték örök nyugalomra az ev. ref. egyház szertartása szerint. A boldogult grófné nemes hamvait magába záró koporsót vasárnap reggel külön vonat hozta Budapestre, a gyászoló család, u. m. *Andrássy Tivadar* és neje, *Andrássy Gyula*, *Bathány Lajos* gróf és neje *Andrássy Ilona*, *Andrássy Aladár* gróf és fia *Sándor* s ennek neje, *Eszterházy Miklós* herceg s neje, *Karácsonyi Jenő* gróf és neje, *Szécheny Imréné* grófné, *Szécheny Aladár* gr. és a szolgálatteljesítés kíséretében. A koporsón, melyet a családi sírházban helyeztek ravatalra, ékeskedett a kiáltnékoszoruja (fehér szegfű és tubarózsa, széles fehér szalagján *Erzsébet* felirással) továbbá a családtagok koszorúi (egytől-egyig babékoszorúk) *Tivadar* és *Ella*, *Duci*, *Lajos* és *Ilona*, *Gyula* és *Ella* (unokái), a *Bathány-gyermek*ek felirásokkal a koszorúszalagjain. A sírházban, a ravatal körül volt elhelyezve még vagy 100—150 más koszorú, közöttük a *Tisza Lajos* grófé, *Nopcsa* báróé, a fiúmei *Asilo Clotilde*, a *Teleky Jozsef* grófnéé stb. stb. Egyszerű fejfájára ez volt írva:

Itt nyugszik

Özv. gróf *Andrássy Gyuláné*,

szül. *Kendeffy Katinka grófné*.

Élt 66 évet, meghalt 1896. máj. 14.

A temetés rövid s egyszerű szertartása *Haiser* Endre hardicsai ev. ref. lelkész imájával véget ért. A végtisztesség megadásánál ott voltak *Ujhelyből Molnár* főispán vezetése alatt *Matolai Elele*, *Dókus Gyula*, *Kun Frigyes*, *Nemes Lajos* és még számosan, ezek között a kir. törvényszék, kir. bíró, kir. ügyészség képviselőiben két-három tagból állott küldöttség. T.-Terebesről és a vidékről az intelligencia nagy száma. A pompás sírházak immár két lakója van, 1893. okt. 21-én vitték át oda a terebesi templom sírboltjából az 1890. febr. 18-án elhunyt *Andrássy Gyula* gróf hamvait; most, három évvel később helyezték oda, a *Kendeffy Katinka* grófné drága hamvait is, ki férje mellett aluszsa siri álmát. Áldás emlékeztükre!

(Városi ügyek.) A városi képviselőtestület közelébb tartott közgyűlésén, az ujhelyi vasút gyártelepi alkalmazottaknak, a f. hó 10-iki millenniumi ünnepen tanusított impzans részvételért és azért a sok fáradozásért, a melyet az ünnep rendezése és fényes sikere érdekében kifejtettek, jegyzőkönyvi köszönetet és elismerést szavazott. Ugyanebben a gyűlésben az 1896. évi költségvetést elfogadták és törvényhatósági jóváhagyás végett bemutatták a jövedelmi adók kivetéséhez bizalmi férfiakul *Csákó Imre*, *Grünfeld Samu* és *Csoltkó József*et küldték ki. A tüzoltó egyesület 1895. évi számadását elfogadták. Az új közös temetőt a f. év őszén, valószínűleg, megnyitják s e végből a temető berendezés tanulmányozására *Schön Vilmos* dr. t mint az egészségügyi biz. elnököt, *Pataky Miklós* főjegyzőt és *Szentgyörgyi Dezső* v. mérnököt *Kassára* kiküldték. — *Nasztanovics Mihály* rendőrtizedesnek a f. hó 15-iki tüznél tanusított és beigazolt elszánt bátorságáért a képv. testület dicséretet szavazott és tekintettel a városnál eltöltött 14 évi szolgálatára részére 2 ft havi pótlékot folyósított.

(Bucsu-est.) Abból az alkalomból, hogy *Raisz Béla* törvényszéki bíró a kassai kir. ítélő táblához táblai bírót, *Szirák Barna* törvényszéki bíró a kir. kuriához tanácsjegyzőt és *Markovics János* segéd-telekkönyvvezető *Battonyára* telekkönyvvezetővé kinevezettek és *Ujhelyből* távoznak, a kir. törvényszék tagjai f. hó 18-án, a *Magyar Király* szálló nagytermében bucsulakomát rendeztek. A lakomán *Seefried József* elnökkel megjelentek az összes igazságügyi tisztviselők, a kir. ügyészség, a kir. járásbíró, tagjai, valamint számosan a bucsuzók barátai és tisztelői közül és az ügyvédői kar nagy része. A banket csak a késő éjjeli órákban ért véget. Sok szép dikcióban bucsuztak el a közszeretet és tiszteletben állott kitűnő tisztviselőktől, kik *Ujhely* város társas életének és mindenben kedvelt tagjai valának.

(Ifju festőművész.) A »Pesti Napló« f. hó 19-iki számának Tárcajában az ünnepi műtárlatról, mely az új műcsarnokban mostanában nyílt meg, irván az újabb művész-nemzedék sorában, mely fiatalága dacára is sok szépet produkált, megemlékszik *Boruth* Andorról, a mi kedves földinkről is egyebek között így vélekedvén róla: »... új név a *Boruth* Andoré, aki becses finom dolgot küldött, melyben benne van az érzéseiben naiv művész-temperamentum üde szépsége, akár csak azokban a maguktól született nótákban, melyek szomorú estéken legyöngyöznek a hegedű hur-

jairól!... Ehhez a magunk részéről még csak azt teszünk hozzá, hogy *Boruth* Andor festette meg Zemplén-vármegye közönségének megrendelésére és a székház nagyterme ékességeiül *Andrássy Gyula* gróf és *Vay Miklós* báró portréit is, melyek a képzőművészeti tanács részéről elfogadtatván, ma az országos kiállításon közfigyelem tárgyait képezik.

(Egyetemi magántanár.) *Finkey* Ferenc dr. sárospataki jogtanár, lapunknak is egyik kiváló munkatársa, f. hó 18-án a kolozsvári egyetemen a büntetőjogból egyetemi magántanárként képesítettet, még pedig *kitűnő* eredménnyel, úgy, hogy a nyilvános próbaelődást is elengedte neki a vizsgálóbizottság. A fényes sikerhez gratulálunk!

(A tiszáninneri ev. ref. egyházkerület) f. hó 27-én Miskolcra tartja tavaszi közgyűlését. Ezen a gyűlésen *Fejes* István ref. lelkész-esperes is részt vesz s onnan egyenesen a karlsbadi fürdőbe utazik s így a sárospataki főiskola záróvizsgálatán nem fog részt vehetni.

(A sárospataki jogakadémia) tanári kara előterjesztést tett az egyházkerület elé *Nemes* Ferenc jogtanár nyugdíjaztatása iránt, kit súlyos betegsége már évek óta visszatart a tanári működéstől.

(Halálozás.) *Asszonyi* Endre, a helybeli rk. főgimnázium VI. osztályu növendéke, hosszas betegség után f. hó 15-én meghalt. A korán elhunyt szép reményű ifjú gyászba borult özvegy édes anyja, rokonai, pályatársai, Kis és Nagy-Bózsza összes közönsége e hó 17-én mély részvétellel kísérték örök nyugalomra a kis-bózsvai sírkertbe. Az elhunyt felett *Bacska* nyíri ev. ref. lelkész tartott megható szép beszédet, — a sírnál pedig *Békny* nagy-bózsvai ev. ref. lelkész bucsuzott el az élte tavaszán elköltözöttől.

(Nagyv. ugrótt.) Az itt működő szintársulat zenekarának egy tagja, a ki nem éppen megvetéssel kezeli a szesz-italokat, a minap, erősen pityókos állapotban, megunva ezt a cudar világot, a Rákóczi-utcai kishid párkányáról a száraz Ronyva mederbe ugrótt. De mert, mint mondják, a részeg embert az isten is őrzi: az nagy ugrás még csak a hajaszálát sem görbitette meg, sőt kijózanította úgy, hogy tovább folytathatta az ivást — *Abonyinál*.

(Halálos végű párbaj.) Sárospatakon e napokban tragikus kimenetelű párbaj volt. *Pavletics* Ferenc pataki birtokos és *Battha* József városi jegyző között, amiatt, hogy ez utóbbi *Pavletics* köszöntését a hivatalban nem fogadta, heves szóváltás támadt, amit egymásnak kölcsönös sértegetése követett. Ebből kerekedett a kihívás és a Kossuth-kertben végbement kardpárbaj, ahol *Battha* hátán, bal vállán és karján kapott olyan súlyos vágásokat, hogy sebeibe f. hó 22-én belehalt. *Pavletics* balkarján kapott könnyebb vágást. A szerencsétlen végű 28 év körüli jegyző, ki ily csekélység miatt esett áldozatul a társadalom rákfenéjének, a párbajnak, fiatal özvegyet és gyermeket hagyott hátra. — *Barthos* József főszolgabíró értesülésünk szerint az előnyomozást a párbajügyben már foganatosította.

(Öngyilkosság.) *Cseglédi* Ferenc, nagy-károlyi származásu, 23 éves, az ujhelyi vasuti gyártelepen alkalmazva volt géplakatos, f. hó 22-én hajnalban, *Butella* György szabó, Kossuth-utca 208. sz. házában lévő lakásának ablaka alatt, ahol kedvese lakott, forgó-pisztolyal szíven lötte magát, úgy, hogy a helyszínére hívott *Sepepsi* Arnold dr. városi orvos már csak a beállott halált konstatálhatta. Tetemét rendőrségünk a közpórház halottas kamarájába szállította, ahonnan tegnap délután eltemették. — A különben könnyelmű életmódot folytatott fiatalember, hátrahagyott levele szerint, csalódott szerelem miatt vált meg az élettől.

(Lelkész-beigatás.) Ifj. *Virág* József legközelebb megválasztott lasztoméri lelkész f. hó 17-én igdták be hivatalába. D. e. 10 órakor kezdődő istentisztelet, alkalmával gyülekezeti éneklet után, először az új lelkész mondta el beköszönő beszédét; ezután az urasztala mellől *Hutka* József bányász lelkész, mint az egyházmegyei elnökség részéről megbízott, ajánlotta az új lelkésznek a hívek szeretetébe s végül megáldotta a gyülekezetet. Ezek után következett a paplakon tartott presbiteri gyűlésben a pecsét s egyházi iratok átadása. Délben *Szemere* Géza főgondnok adott gazdag ebédet.

(Szórakozott gyujtogató.) *Furcsák* R. Mihály és *Brinda* Mihály gálszécsi napszámosok több társukkal a Grosz-féle korcsmában nagy murit tartottak. Az lett a vége, hogy ököltre menvén, *Brinda* *Furcsák*ot jól megagyabugyalta. A jól helyben hagyott *Furcsák*, természetesen, bosszút forralt. Ugy éjjeltájban el-sompolygott a »Halastó«-ra a *Brinda* háza tájé-kára, ott gyertyát gyujtott, hogy felgyujtsa ellen-felének a lakóházát. Nagy sietségében azonban vagy mert még kapatos volt, a szurok fekete éjben elvészettette a dolgot és a *Brinda* háza helyett fölgyujtotta a *Jaczo* *Ferenc*nek tő szomszédos házáat, mely rövid idő alatt elhamvadt, szerencsére teljes szélcsendben, a tűz nem terjedt tovább. A csendőrség csakhamar előkerítette a gyujtogatót, aki, mikor bosszujának végrehajtása után *Furcsák*

haza felé szaladt, a sötétben beesett a tóba, s így ruhája másnap is nedves volt, így tehát, mikor vállatára fogták, hiába tagadott. Midőn kérdezték tőle a csendőrök: miért nedves a ruhája, azt felelte, hogy a tóban fürödni járt. — De éjjel 12-kor? — No igen, felelte *Furcsák*, nappal nem is fürödhettem, mert egész nap ittunk. r. l.

(A kassai nyári löversenyek.) a katonai gyakorlóterem f. évi máj. 31-én és juni. 2-án tartottak, június hó 1-én lesz a kocsiverseny, indulás a »Peres« erdőnél. Kezdeté délután 3 órakor. Részletes tudósítást nyújtanak a plakátok, melyek a vármegyeháza főbejárataánál vannak kifüggesztve.

(Rendőrök és honvédek harca.) Folyó hó 10-én, a hecskei népnepben történt szerencsétlen végű verekedés ügyében, a hol *Tamók* János életét veszítette, folyó hó 27-én kezdődik meg a III. honvéd ker. parancsnokság hadbíróági és az ujhelyi törvényszék kiküldöttjéből álló vegyes bizottság előtt a vizsgálat a mely előreláthatólag több napon át fog tartani, mert csak az eddig bejelentett tanuk száma is meghaladja a negyvenet. A vizsgálat eredményét annak idején közzé fogjuk.

(Uj körjegyző.) A *Kása* Mihály elhalálozásával megüresedett e-honvátii körjegyzőségbe jegyzővé, folyó hó 21-én, három pályázó közül, 14 szótöbbséggel *Komássy* Antal, volt tokaji járási szolgabírói irnok okleveles jegyzőt választották meg.

(Hibaigazítás.) A *Bereczki* község iskolás növendékeinek megvendégeléséhez járult özv. *Ochváry* Györgyné is i fital, aminek fölemlítése mult számunkból véletlenül kimaradt.

(Időjósolat május 24-ére.) Változó felhőzet, eső, hősüljedés.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Tekintetes Szerkesztő úr!

B. lapja (II. Melléklet a »Zemplén« 19-ik számához) a Tokaj városban lefolyt milleniumi ünnepségekről megemlékezvén, a zsidó iskolaszéket és iskolánk igazgató-tanítóját megtámadja. A zsidó iskolaszéket azért, mert a közös kirándulásban elfoglalt elvi álláspontját megváltoztatta. Hogy a nagy közönséget némiképp a dolog valóságáról tájékoztathassuk, ki kell jelentenünk, hogy az iskolaszék elnöke a tanítói konferencia által a közös kirándulást illető ügyben hozzátett átiratára azt válaszolta, hogy elvileg hozzájárul a kirándulás eszméjéhez; de véglegesen intézkedni csak akkor lesz módjában, ha a tanítói konferencia az általa kidolgozott programot neki be fogja mutatni. Minthogy a tanítói konferencia ezt nem tette, az iskolaszék egyhangulag elhatározta, hogy a ministeri utasítástól — a szombat miatt — eltérőleg a kirándulást vasárnapon délután mintegy folytatásaként a szombati iskolai — és vasárnapi egyházi ünnepélyeknek tartandja meg.

Ami pedig azt a megjegyzést illeti, hogy a tokaji izr. hitközségre szerénytelen iskoláját oly igazgató-tanítóra bizni stb. kijelentünk, hogy az iskolaszék, valamint hitközségünk büszke igazgató-tanítójára, kinek jelleme s erkölcsi élete mintaszerű; működése pedig olyan, hogy néhány évi itt működése alatt a vezetése alatt álló iskoláját a minden tekintetben sulyedt állapotából virágzásra juttatta.

Midőn tehát az egész közleményt egyoldalus téves információ alaponak nyilvánítjuk, egyuttal kijelentjük, hogy részünkről az egész polemia befűzöttnek tekintjük.

A tek. szerkesztő úrnak alázatos szolgálai:

Tokaj, 1896. május hó 20-án.

Fränkl Sámuel,

izr. h. k. elnöke.

Frisch Vilmos,

isk. széki elnök.

Tekintetes Szerkesztő úr!

A »Zemplén« 20-ik száma Különfélék rovatának »Harc rendőrök és honvédek között« című cikkében ezen sorokat olvastam; »Ezt az elkészedett harcot nagy néptömeg tétlenül nézte, sőt a csendőr járőr, amelyre szintén hullottak a kövek, észrevétlenül elsompolygott, állítólag a kaszárnyába. A csendőrök ezen magaviselete méltán szült megbotrányozást a közönségben.

Miután a megejtett vizsgálat fentieket egyáltalában nem igazolja, kérem a t. címét lapjában foglaltakat szemtanukkal igazoltatni,*) hogy a vizsgálat, ha szükséges újlag megejtessék; mert ellen esetben a csendőrökön ejtett sérelemért a bíróság utján szerzendek elégtételt.

S.-A.-Ujhely, 1896. évi május hó 18-án.

Bariss Árpád,

m. kir. csendőr főhadnagy.

*) Ez nem a mi dolgunk, ez a rendőrség dolga. Tudósítónk amit irt, mint jelezve is volt, a rendőrség hivatalos jelentése alapján írta. A rendőrség, úgy tudjuk, hivatalos jelentésében elfoglalt állás pontjához ragaszkodva, tanuit a kir. törvényszék vizsgálóbírája előtt már meg is nevezte.

Szerkesztő.

CSARNOK.

Millenáris vármegyebál.

S.-A.-Ujhely, május 19.

Riporter kötelességéről megelégedve igazi farsang-báli hangulat szállott meg, mikor cipőm talpa alatt éreztem a sima parkettet. A hajporos fejek, az à la direktoire, à la duchesse öltözékek, az illuziók, surah és gaze; a recés inges, vadgalambszin kesztyűs, frakkos, egyenruhájú gavalérok és a fülemből lopzókodó német keringő hangjai egy pillanatra azt akarták velem elhitetni, hogy benne vagyunk a farsangban és ez a bál csak Carneval hercegnek gazsulál.

Lassanként megszállott az az igazi ünnepi hangulat, melylyel Zemplén-vármegye a május 19-iki nap folyamán ünnepelte az ország ezeréves fennállását amelybe belevegyült a mult minden dicsősége: gyönyörű szonoklat elevenítette fel a régi képeket, kacagányos daliák, kucsmás hazafiak csörtették a drágaköves kardokat és igazi magyar jelleggel ünnepeltek. És a Hazádnak rendületlenül után, a hivatalos aktusok után elmentek a vármegye-bálra, hogy az ünnepnek egyik igazi piece ki ne maradjon; a magyar hölgyek szépségének, bájának és szeretetének megünneplése.

Nem ez itt nem farsang. Itt azok a magyar hölgyek ünnepe, kiknek elődjei legszebben táplálták a hazaszeretetet. Azoknak az anyáknak utódai, kik, mi alatt a férj és fia a csatában védték a hazát, a családot ápolták; azok a leányok, kik bátortást öntöttek a magyar fiuba, mikor életét a hazáért kellett kockára tennie. A csatákban megsebesültek hű apolói, a hazaszeretet nagy tüzeinek élesztői voltak ők.

Az a vér csergedez ma is ereikben csak hogy más képben látjuk a jelenben, mint a hogy a multban tanultuk ösmerni.

Egy századvégi, nyugoti zománc, amely a haladást jelenti. A civilizáció modern vívmánya legerősebben nyilatkozik meg a magyarnál a nőben. De azért az Eau de Beauté és Savon d' Ixora illatokban elkábult frakkos gavallér, mikor a cigány vonója a magyar csárdást huzza a talp alá és egyszerre a német keringőben néha elszendeledő fáradt nő szeméj alatt egy sugár villan meg, az ajkak fölnyilnak s megjelenik rajtuk az a ragyogó, fehér mosoly. Mintha egész arcát tűz öntené el, haom rózsaszín ömlik el rajta, a szögletek elsimulnak, minden idegszála remeg és mozog, a magyar nő nemtője diadalmasan támad fel és megtorlást vesz a jelenen.

Mert legszebben és legigazabban nyilatkozik meg a magyar nő szelleme, temperamentuma e valódi, minden ízében magyar tánc alatt, mely ma szintén ünnepet ül.

Ott volt e bálon Zemplén-vármegye ifjúságának krémje. Oly méltóságos, annyira színes és szép volt a vármegyebaliek e gyülekezete, hogy beillt a régi Drugethek, Perényiek hagyományosan pompás báljai sorába. Ha nem is márvány palotában a vármegyeház nagytermének fényes parkettje számos villámfénytől csillogott vissza, melynek fényességében még egyszer visszaverődött az egész hullámzó sokaság: színes női alakok és hófehérrel vértézett magyarok utódai, mint világfiak, az Avolók könnyedségével csuszak végig a terem hosszán, s aranyos gallérok, sötét papi talárok vegyülnek el a fekete frakkok hátterébe. A zenekar vonói jókedvűen csalnak ki egy vidám polkát, s a modern hangok májusi frissességgel himbálóznak végig a hullámok fölött. A lépcsőfeljártnál délceg frakkos rendezők állják az is meretes sorfalat; egymásután érkeznek a vármegyeház kapuja elé az uri fogatok, s fent a gallerián ezalatt egy valóságos virággyú kél ki az élettelen fapadok közül, s örömmel tekintgetnek le a hölgyek színes és csillogó illuzióira, az urak fekete frakkjára és mindezek fölött a májusi virágok erős illata áramlik végig, belevegyül egy hangulata a kiss-me-quicknek, a maréchalnak, — melyet az előlő gyenge melegség egy cseppet bágyadtta, fülledt téz. A tükrök csupa színt, és fényt vernek vissza ezen az éjszakán.

És az asszonyok! Nagyságos és méltóságos asszonyaim! Kedves kisasszonyok! Soha még mióta a régi romaiak megalapították Pannóniát nem volt ez országban szebb asszony és szebb leány, mint ma vannak. Micsoda eleven kiállítás a gyönyörű vállaknak és szemeknek. Ma az ezeréves utolsó fényes éjszakáin, bármiként is dörögjenek a női fényezés léhaságai ellen, eme káprázatos éjeleken mégis csak édesen érezzük, mennyire csupán ez a méltó keret az asszonyok hófehér kebléhez és meleg hála fog el bennünket ama poéta iránt, ki a hölgyek e frivol és bájos divatjának első apostolául szegődött. Ezzel a nyugoti haladással nem vészettük el nemzeti jellegünket, azzal, hogy a nyugattal akarunk lépést tartani csak a magyar szép hírnevét akarjuk megszerezni. És jelképei a nők, kiket, habár más keretben látunk is, nem vészettük el a szemükből azt az ősi tüzet, mely a nyugatot meghódította, azt a bált és szellemet, mely előtt a nyugot kalapot emel. A szívük magyar, mely bennünket férfiakat is hazánk nevé-

nek emelésére vezet és fölöttünk uralkodik, ha nem is kormányoz.

Véresszájú idegenek kénytelenek voltak elősmerni, hogy elragadó teremtesek.

A souper előkelő volt, a cigány bizonyos megfontolással huzta a szünóra alatt a magyar nótákat s tartózkodó hidegségén erőtt vett a lelkesedés. A vacsorák, a tányérsörömpölés mámorító moraja zúgott a világos termekben, egy-egy szép hölgy szeme csodálatosan csillogni kezdett. És megindult a csárdás, amely a jövő század pirkadó hajnalába bevezetett, lassan himbálózva eleintén, de tüzesen, szenvedélylyel, ahogy a cigány jobban belevegott a hurjaiba. A halvérü táncbicek szerényen tyuhajzani kezdtek; a souper csárdások zaja diskrét hogy volt-okba olvadt s a tonus hasonlíthatatlanul emelkedettebb volt, mint egyébként lenni szokott.

Nem, ez nem az idegen farsang bálja, ez egy vármegyének ünneplő bálja volt.

Ez után nem jön a komor bőjt, a templom oltárképeit nem fogják lila posztóval befedni, a vastag gyertyákról nem szedik le a rózsagyűrűket, a pálmákat nem hordják ki a sekrestyébe, az orgonán nem fog felsírni a Stabat mater felségesen bánatos dala. Ez után felpirkad egy új hajnal: a jövő ezer éve. Öröm, vígság és ünnepi mámorba vitt bennünket ez a tündér-éjszaka. A haza szállingózó hölgyek cobolyprémes köpenykeire, csipkés kendőire, ez urak homályos klakkjára a legszebb májusi napsugár ragyogott.

E bálj után, a csendes órában, mikor a szép asszonyok és hajadonok sok hervadt virágja elporlik, elszárad; a párizsi modell ruha, a melynek illuziójáról minden tourban lepergett egy-egy aranyos csillag, a butorokon szertészt hányva fekszik a törődött bál ruha, a kibontott vállfüző, az öszegyűrt fekete harisnyák, az atlasz cipőpár és a táncrend ha meg is adják a bál utáni farsangi hangulatot, csipkés párnáin elszenderedve bizton nem ezt álmodják, hanem egy elmult ezredév dicsőségén elmerengve, örömmel gondolnak arra, hogy mint a multban volt, agy a jövőben is nagy hivatásuk van, mert az ő tulajdonukban van, az ő szép kezükben tarják a szívek kulcsát, amely a világot mozgatja.

Ott voltak: *asszonyok*: özv. Adriányi Gyuláné, Ambrózy Nándorné, Balogh Pálné (M.-Izsép), ifj. Bajusz Józsefné, Barthos Józsefné, Dókus Gyuláné, Dókus Lászlóné, Dienes Istvánné (Kis-Azar), Danek Leoné, Éhlert Gyuláné, Görgey Gyuláné, Hammersberg Jenóné (Budapest), Kéler Józsefné (Mád), Isépy Gézné (M.-Izsép), Kanta Józsefné dr.-né, Keresztessy Lajosné, Kulin Gyuláné (Hegyi), Láczy Lászlóné (S.-Patak) Meczner Béláné, Meczner Gyuláné, Mattyasovszky Kálmáné, Molnár Leóna, Molnár Béláné (Galszecs), Nyomarkay Ödönné dr.-né, Reisz Béláné, Szemere Vilma (Lasztócz), Szepessy Kálmáné, Szokolay Emilné, Stépán Gaborné (Málca), Szerviczky Ödönné, Szent-Györgyi Vilmosné, Thuránszky Zoltánné, Tomcsányi Mártonné, Vadászky Antalné, Vitéz Viktorné (Méra), Vaisz Béláné.

Leányok: Ambrózy Sadu, Adriányi Sárika, Balogh Margit (M.-Izsép), Bydeskuthy Sarolta, Csuka Margit, Dienes Marie és Rózi (K.-Azar), Farkas Erzsike és Irénke, Görgey Jolán, Hammersberg Anna (Budapest), Kéler Margit (Mád), Isépy Sarolta és Irén (M.-Izsép), Keresztessy Irén, Kulin Sarolta (Hegyi), Láczy Irén (Sárospatak), Mattyasovszky Sárika, Meczner Mancsi, Meczner Csur (Rad), Payzoss Marinka, Raizs Irén, Spillenber Sárika, Stépán Ida (Málca), Szép Ilona, Szerviczky Margit, Szokolay Elvira és Margit, Tomcsányi Gizella, Vitéz Márta stb.] **bp.**

Közgazdaság.

A földmivelségi m. kir. minister 16,112/96. számu körrendeletében értesítette a hazai szőlőbirtokosokat, hogy amennyiben az „azurin” és „peronosporin” elnevezés alatt forgalomban lévő anyagok megbízhatatlanságáról és hasznavehetetlenségéről meggyőződött: a szőlőbirtokosok, saját érdekükben, a peronospora ellen való védekezésre az eddig legjobbnak bizonyult odatokat, nevezetesen a rézgálic és szóda odatát (bordeauxi keverék), vagy a rézgálic és szóda odatát (burgundi keverék) használják, annál is inkább, mert a tapasztalat beigazolta, hogy még a hamisítottan tiszta jegeces azurin is kevésbé alkalmas a peronospora ellen való védekezésre; figyelmezteti a szőlőbirtokosokat még arra is, hogy a permetezés céljaira csakis tiszta rézgálicot szerezzenek be.

Vármegyei Hivatalos Rész.

114. sz. 896. eln. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

Elnöki körlevél.

Május hó 20-án megkezdett, de a Károly-Lajos főherceg öfensege elhalálása folytán fel-függesztett rendes közgyűlés folytatását, megbiza-

tásomhoz képest, május hó 28-án délelőtt 9 órára kitűzöm.

Miről a t. bizottsági tagokat, szíves megjelenséket kérve, tisztelettel értesitem.

Sátoralja-Ujhely, 1896. május hó 20-án.

Matolai Etele, alispán.

6296. szám. I—4. 896.

Pályázat erdősítési jutalmakra.

Az Országos erdei alpból a magasabb hegy-ségek fensíkainak, tetőinek és gerinceinek, vagy meredek oldalainak s közgazdasági érdekből természetileg mivelendő oly területnek beerdősítésére, melyeken hegyomlások, hó vagy kőgörgetek megakadályozása, szélrészek és vizek rombolásának, valamint a futóhomok tovább terjedésének megakadályozása végett az 1879 évi XXXI. t. cz. 165. §-ában megjelölt erdősítés közgazdasági szempontból szükséges, s a melyeken létrejövő erdők véd-erdőül fognak szolgálni, a f. évre 6 nagy jutalmat és 6 elismerő jutalmat tűzök ki, és pedig:

	koronával
2 elsőrendű nagy jutalmat egyenkint	1000
2 másodrendű „ „	800
2 harmadrendű „ „	500
2 elsőrendű elismerő „ „	400
2 másodrendű „ „	200
2 harmadrendű „ „	100

Versenyezhetnek mindazon erdősítések, amelyek a folyó évben nem állami költségen fogantatottak, még pedig a nagy jutalmakra, ha egytagban legalább 25 (huszonöt) k. holdra, az elismerő jutalmakra pedig, ha egy vagy két tagban legalább 10 (tíz) k. holdra terjednek. Versenyezhetnek erdőbirtokosok, birtokos testületek, polgári, egyházi vagy úrbéres községek s illetve erdősítettek kiknek költségén s illetve kiknek tanácsa szerint és felügyelete alatt az erdősítés teljesített, feltéve, hogy a jutalom odaítélésének idejében azok a jutalmazott új erdők még birtokában vannak, illetve azt erdősítési minőségben kezelik s az erdősített területet a beerdősítés biztos sikerének elősegítése végett a folyó évtől, vagy az első munkálatoktól kezdve a jutalom odaítélésének idejéig állandóan gondozták s a versenyző területen netalán pótlólag szükséges újabb erdősítési munkálatokat is évenként eszközölték s a létrejövő erdőnek véderdőként való kezelésére iránt intézkedtek.

A jutalmak az 1901. évben szolgáltatnak ki s azok két-harmadrésze az erdősítés költségét viselő erdőtulajdonost egy-harmadrésze pedig az erdősítést teljesítő erdősítést illeti.

A jutalmakat az országos főerdőmester vagy helyettesének elnökelete alatt erdősítetekből alakított 5 tagu bizottság itéli oda, a beerdősülés s illetve a szükséges allalalakulás biztosításának megtörtént igazolása alapján, a teljesített erdősítés közérdekű becsének sorrendje és minősége szerint.

A bíráló bizottság ítéletének alapjául szolgálhatnak az illetékes közig. erdészeti bizottságnak s illetve a kir. erdőfelügyelőnek a versenyző erdősítések felett adott javaslatai és a bíráló-bizottság részéről esetleg teljesítendő helyiszemlék.

A kik a kitűzött jutalmakra pályázn ki-vannak, a folyó év tavaszán történő erdősítést legkésőbb f. évi július hó végéig; a f. év őszén történő erdősítést pedig legkésőbb f. évi december hó 25-ig, az erdősítés helyének, telekkönyvi számának, a terület nagyságának (kat holdakban) az erdősítésre használt fanemek, illetve fanemeknek s utóbbi esetben azok elegyarányának pontos megjelölése mellett nálam jelentsék be. A pályázati feltételek meg nem tartása a versenyből való kizárást vonja maga után.

Budapesten, 1896. évi március hó 17.

Földmivelségi m. kir. miniszter.

8180. II 896. sz. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Valamennyi község s körjegyző urnak Zemplén-vármegye területén.

Rosenberg Mayer volt beregszászi lakos vagyona hátrahagyása nélkül ismeretlen helyre távozott, minthogy azonban nevezett 1892. év végén 162 ft 04 kr. egyenes adóhátralékkal maradt tartozásban, felhivatik, miszerint az alábbi személy-leírás alapján nevezett körzetben nyomoztatván, az eredményről ide jelentést tegyen: feltalálás esetén jelenlegi tartózkodási helyét s vagyoni állását ide közölni sziveskedjék. — Személyleírása: Rosenberg Mayer. Netaláni álnéve: Kotló fia. Születési helye: Beregszász. Illetőségi helye: ismeretlen. Kora: 36 éves. Vallása: izraelita. Állapot: elváltan él nejtől. Foglalkozása: bukkott mészáros. Beszél: magyarul, héber és ruthén. Nagysága: közép. Testalkata: előre hajlott. Arcza: hossz. Arcszíne: barna. Haja: fekete. Homloka: széles. Szemöldöke: fekete. Szemei: barnák. Orra: nagy sasorr. Szája: széles. Fogai: épek. Bajusza: barna, leálló. Szakála: ritkás, hossz. barna. Álla: hegyes. Ruházata: polgárius.

S.-A.-Ujhely, 1896. március 12.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Mauks kir. pénzügyigazgató h.

Nyilt-tér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szepk.

Másolat.

725. bf. 96. sz. Ő Felsége a király nevében! A tokaji kir. járásbírósa fenyítő osztálya dr. Friedmann Adolfnak személyesen védekezett Horváth Mátyás ellen az 1895. évi december hó 6-ik napján 2837. szám alatt becsületsértés vétsége miatt folyamatba tett ügyében a szóbeli tárgyalásnak az 1896. évi május hó 8. napján történt befejezése után az alul kitett napon következő:

Ítéletet

hozott:

Horváth Mátyás, 30 éves, izr. nőtlen, okleveles gyógyszerész, vagyontalan, büntetlen előéletű a btk. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségében vétkesnek kimondatik s azért az 1892. XXVII. cikkben jelzett célra fordítandó, behajthatatlanság esetén egy (1) napi fogházzal helyettesítendő 10 (tíz) forint pénzbüntetésnek és 12 frtra mérsékelt eljárási költségnek 15 nap különbeni végrehajtás terhe alatti fizetésre köteleztetik.

Kötelezi továbbá a bíróság vádlottat arra is, hogy ezen ítéletet a „Zemplén” hirlapban s annak legközelebbi számában*) saját költségén közzétegye. Dr. Friedmann ügyvéd munkadíja és költsége fele ellenében 55 frtban állapittatik meg.

Indokolás:

Vádlott Horváth Mátyás azon tettét, hogy a panaszban említett: pimasz, gazember szavakkal illette dr. Friedman Adolf sértettét, önként beismerte, amely különben a tanuk vallomásaival is bizonyítva lett. A használt kifejezések meggyalázóak lévén, vádlottat a becsületsértés vétségében vétkesnek kimondani kellett.

A büntetés kiszabásánál a bíróság a btk. 89. §-a értelmében enyhítő körülményül fogadta el vádlott ama mentességét, hogy tettét izgatott állapotban követte el, amelyet sértett félnek eljárása idézett elő.

Ugyanis a tárgyalás folyamán kiderített tényállás szerint sértett fél sógornőjének férjét szerzendő, Reiner D. gyógyszerésznél kijelentette, hogy az apósa hajadon leánya részére gyógyszerész férjét óhajt. És hogy ezen cél elérésében sértett fél fáradozott is, mutatják a Selmecezi Ignác és később vádlottnál tett kísérletei.

Sértett fél ama ténye, hogy vádlottat apósa házához kísérve ott bemutatta, vele gyógytár szerzéséről beszélt, kétségtelenné teszi, hogy ő vádlottat mindaddig komoly sógorjelöltnek tekintette és biztatgatta, amíg vádlottnak vagyontalan helyzetéről s arról, hogy rokonai részéről anyagi támogatásra kilátása nincs, tudomást nem szerzett.

A házasság közvetítésével való foglalkozás, történék az akár anyagi haszonlesés célzatából, akár pedig más indokból, erkölcsileg undok foglalkozás. Sértett félnek ez annál súlyosabb beszámítás alá esik, mivel megfélemedezett, járási orvosi állásának tisztességéről akkor, amidőn apósa házához sógort keresni és s. állítani vállalkozott.

Sértett fél eljárásánál a bíróság teljesen mellékesnek tekinti azt, hogy cselekményénél érdek vezérelte e- vagy sem?

Bárha tehát nem egyedül sértett féltől függött a ház tüznézésnek vádlottra nézve sikeres volta, még is a bíróság elfogadhatónak találta vádlott ama mentességét, hogy tettét jogos felindulásában követte el.

A költséges utazgatás, annak sikertelensége, az erkölcsi vereség érzete mind oly momentumok, melyek vádlott felindulását okszerűen előidézték. És hogy mindezekhez sértett fél viselkedése mennyiben járult, azt a fenti tényállás kétségtelenné teszi.

Tóth István tanu díja költségeinek viselésére a bíróság vádlottat nem kötelezte, mert az 1896. évi január 24-re kitűzött tárgyalást sértett fél ok nélkül elhalasztatni kérte. A február 14-re kitűzött tárgyalásra pedig elkészen jelentkezett. Így tehát arra, hogy a nevezett tanu azon idő alatt a míg a bíróság területén lakott, kihallgatható nem volt, sértett fél szolgáltatotta az okot, más bíróság területéről pedig sértett fél kívánta a megidéztesét.

Ezen ítélet azonnal kihirdetettvén, az ellen vádlott és sértett fél részéről felebbezés jelentett be.

Tokaj, 1896. május 8-án.

Szopó János sk.

kir. aljárásbíró.

*) Mult számunkból lekészt.

Kiadóhivatal.

Másolat.

3353. sz. Bftó 896. Ő Felsége a király nevében! A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint II-od foku bíróság a becsület sértés vétsége miatt vádlott, Horváth Mátyás elleni bűnügyet, melyben a tokaji kir. járásbírósa 1896. évi május hó 8-án 725. Bftó szám alatt ítéletet hozott, vádlottnak és dr. Friedmann Adolf sértettnek ugyanis mint magánvádlónak, szóval bejelentett és az utóbbi által

írásban is indokolt felebbezése folytán, alólírott napon és helyen tartott nyilvános büntető tanácsülésében vizsgálat alá vévén, következőleg

ítélt:

A kir. törvényszék a kir. járásbírósa ítéletének a cselekmény minősítésére vonatkozó, valamint a Horváth Mátyás vádlott bűnösségét s a büntetés nemét megállapító felebbezett részeit helybenhagyja; ellenben ugyanezen ítéletnek a büntetés mérve és az eljárási költség tekintetében rendelkező, valamint azt a szintén felebbezett részét, melyszerint a vádlott köteleztetett, hogy az ítéletet a „Zemplén” hirlap legközelebbi számában közzé tegye, megváltoztatja, és ebből folyóan

A vádlottra I-ső bírólal kiszabott 10 frt pénzbüntetést, behajthatatlanság esetén (5) öt napi fogházzal átvaltoztató 50 — ötven — forintra felemeli, egyidejűleg vádlottat kötelezi, hogy dr. Friedman Adolf magánvádlónak ez ügyben felmerült 127 frt összes eljárási költséget 15 nap alatt, ezenfelül a m. kir. kincstárnak a netalan felmerülő és számszerűleg kimutatandó büntető költségeket az e részben fennálló jogszabályok értelmében végrehajtás terhe mellett fizesse meg;

továbbá megrendeli s ez alapon magánvádlót feljogosítja, hogy a büntető ítéleteket indokaival együtt a „Zemplén” című hirlapban, a btkv. 120. §-ában foglalt elévülési időn belül, a vádlott költségére közzé tehesse;

ugyanezen ítéletnek az ügyvédi díjak megállapítását tárgyzó nem felebbezett részét, mint jogerőset nem érinti.

Indokok.

Előre bocsátva azt, hogy a vádlott szóval bejelentett felebbezéséből nem tűnő ki, hogy az, a kir. járásbírósa ítéletének mely része ellen irányul; a kir. tvszék, az első bíróság ítéletét, az ügyvédi díjak megállapítására vonatkozó, és mint kizárólag a magánvádló érdekkörét érintő rész kivételével egész terjedelmében megtámadottnak tekintette, és mint ilyet vette felülvizsgálat alá.

A vádbeli cselekményt illetőleg, a kir. tvszék az eljárás őszanyagából a következő tényállást ismerte fel bizonyítottan.

Horváth Mátyás vádlott, 1894. év folyamán Reiner Dávid tokaji lakos gyógytárában, mint segéd alkalmaztatván, itt ismeretséget kötött dr. Friedman Adolf magánvádlóval, kinek révén ez utóbbinak apósa Klein Sámuellel s illetve ennek leányával: Herminával megismerkedett.

Ebből az ismeretségből folyóan s állítólag azért, mivel dr. Friedman részéről biztatást nyert, vádlott Klein Herminával — aki magánvádlónak sógornője — házasságra lépni kívánt, azonban közbejött vagyoni differenciák következtében, a tervbe vett házasságkötés nem létesült és magánvádló sógornője mással jegyeztetett el.

Az eljegyzést négy héttel megelőzően Klein Sámuel találkozával a vádlottal, ennek vagyoni viszonyaira vonatkozó beszélgetés közben, habár nem kifejezetten, de könnyen megérthető módon feltárta a helyzetet, de vádlott arról, hogy a leány kezét meg nem kaphatja, nem csupán Kleinnek magatartásából, hanem abból is, hogy leveleire választ nem kapott, tudomást szerzett.

A vádbeli cselekmény elkövetése előtti hétfői napon — 1895. évi december 1-én — vádlott bizonyos ismerősétől levelet kapott, melyből a leánynak mással történt eljegyzéséről értesült, s amelyen annyira felindult, hogy Reiner Dávid és Priger Ignác tanuk előtt nyomban kijelentette, miszerint „ha Dr. Friedman jelen volna, őt össze tépné, felfofozná”, mire a tanuk vádlottat csillapítani igyekeztek. Azonban figyelmeztetésük nem használt, mert december 3-án tudva azt, hogy dr. Friedman a Reiner-féle gyógytárban naponként megjelenni szokott, ezt az alkalmat arra használta fel, hogy tanuk előtt becsületében súlyosan megsértse.

Ugyanis Tóth István vallomása szerint jelzett napon nevezett tanut és Feuerstein Józsefet — aki az eljárás során kihallgatva nem lett — vádlott külön felkérte arra, hogy a sértés megtörténésénél jelen legyenek s midőn magánvádló a gyógytárba gyanútlanul bejött, a vádlott őt egy a gyógytárból nyíló szobába vezette be és ott véle elébb halkán beszélgetett, majd a magánvádlót emelkedettebb hangon bitang. — „gazember” — s több efféle meggyalázó kifejezésekkel illette oly módon, hogy a jelen lévők a be nem zárt s célzatosan csupán kissé behajtott, tehát lényegien nyitott ajtón át a meggyalázó ténynek közvetlen tanui lehettek.

Vádlott a tett elkövetését beismeri, de azzal menti magát, hogy magánvádló biztatgatta a házasságkötésre; ő volt az, aki ezt a házasságot létesíteni kívánta és e célból a Klein Sámuel házához be is vezette; midőn azonban megtudta, hogy vádlott szegény ember és rokonsága részéről sem lehet kilátás arra, hogy vádlottat a leány hozzátartozói által kívánt mérvben segítyezhesse, illetve megfelelő gyógytárhoz juttassa — magánvádló szerepet cserélt. — Ezen viselkedés által a vádlott meghurcolottnak s pellengérré állítottan tekintvén magát, a cselekményt emiatti felindulásában követte el.

Vádlott tette, a btkv. 261. §-ába ütköző becsületsértés vétségét képezvén, az első bíróság ítéletének a cselekmény minősítése a bűnösség és büntetés neme tekintetében rendelkező részeit helyben hagyni kellett.

Ellenben nem fogadta el a kir. tvszék a kir. járásbírósa ítéletének a jogos felindulásra mint enyhítő körülményre vonatkozó indokolását; nem pedig azért, mivel azt a „tényállást”, mely a „jogos — helyesebben erős — felindulás” alapjaként a kir. járásbírósa ítéletében kifejezésre jut, s melyből folyóan a bíróság érett megfontolást igénylő komoly bírói ítéletben, legalább is szokatlan afféle kijelentést tesz, hogy „a házasság közvetítésével való foglalkozás történék az akár anyagi haszonlesés célzatából, akár pedig egyéb más indokból, erkölcsileg undok foglalkozás” — a beszerzett adatok minőségének és bizonyító erejének szorgos méltatása mellett sem ismerte fel.

Ugyanis, az eljárás anyagában semmivel sincs bizonyítva az, hogy magánvádló, a vádlott és Klein Hermina között kötni szándékolt házasságnál, a vádlott által neki tulajdonított kétes szerepet játszott volna; mert mindaz, amit e részben a kir. járásbírósa ítéletében megállapított egyedül és kizáróan a vádlott egyoldalú bemondásán alapul és mindazt, amit a tanuk e tekintetben előadhattak nem közvetlen tudomásukból merítették, hanem azokról a vádlottól értesültek.

Ezen azért, mivel a vádlott által mentességére felhozottakat és főleg, hogy vádlott „jogos” felindulásban követte volna el a cselekményt, a kir. tvszék a bizonyítékok egybevetése és beható mérlegelése folytán bizonyítottaknak nem találta, sőt tekintettel különösen a Tóth István fentebb kiemelt vallomására, a sértés elkövetésénél határozott tervszerűséget lát, eme és azon súlyosító körülménynél fogva, hogy magánvádló, vádlott részéről méltatlanul és pedig anélkül, hogy vádlottnak arra lélektanilag indokolható oka lett volna. — sértett a kir. járásbírósa ítéletének a büntetés mérve tekintetében rendelkező részét megváltoztatta, és a vádlott büntetését a kitett, a bűnösség fokának megfelelő mérvben felemelte.

Meg volt változtatandó továbbá az első bíróság ítélete, az eljárási költségekre vonatkozó s abban a felebbezett részében is, melyszerint a vádlottat az ítéletnek a „Zemplén” hirlap legközelebbi számában való közzétételre kötelezte, mert:

Az eljárási szabályrendelet 107. §-a szerint az elítélt az eljárási költségek megtérítésére kötelezendő lévén, minthogy ebben az ügyben magánvádlónak tetemes és pedig saját hibájából nem eredő, hanem jobbára a tanu részére, bírólal megállapított költségei merültek fel, a tényleges kiadások, teljes összegükben a vádlottat — mint aki a bűnvádi eljárásra okot szolgáltatott — terheli; továbbá, mert:

A btkv. 277. §-a szerint becsületsértés miatti elítéltetés esetében, a sértett fél kívánatára csupán az rendelendő meg, hogy az ítélet egész terjedelmében indokaival együtt az elítéltnek költségére azon vidéknek, hol a büntetendő cselekmény elkövetett valamilyik lapjában közzététetni, eszerint a vádlott a „közzétételre” — mely a törvény helyes értelmezésénél fogva csakis a sértett félnek és pedig ebben az esetben a magánvádlónak adja meg a közzététel jogát — nem kötelezhető.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint II-od foku bíróságnak 1896. május hó 21-én tartott üléséből.



Krondorfi savanyuviz

Stefánia, trónörökösne forrás

Kitűnő gyógyviz,

kedvelt asztali viz.

Sátoralja-Ujhelyben mindenütt kapható.

A szerkesztő postája.

Kedves munkatársainknak örömmel teli, boldog pünkösdi ünnepelést kívánunk:

B. I. — Rákóczi. Szives ígértét skontróba tettük. A most küldöttért köszönet, de bocsánat is, hogy annyira megrovidítottuk.

Sz. B. Szép alkalmi versét elttettük közlendőink közé.

P. Gy. Mindig a legszívesebben.

E. N. úrnak — Apost. Elküldöttük levélben.

Ignotus. Névtelenül érkezett küldeményét nem használhatjuk.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

VÉGHLESI

VERA FORRÁS

Hazánk legtisztább, legolcsóbb és legjobb szénsavdús, égvényes SAVANYUVIZE.

Páratlanul ismert égvényes-kénes savanyuvíz, hatalmas gyógyszer idült légcső-, tüdő-, gyomor-, bél- és hólyaghurutban, húgykő- és fővénycórkban.

Országszerte ismert és használt üdítő ital, s mint ilyen

különösen ajánlható a

PARÁDI SAVANYUVIZ

ott a hol az ivóvíz rosz, vagy a hol gerjes és járványos betegségek uralkodni szoktak.

Kizárólag raktár S.-A.-Ujhely részére:

MALÁRTSIK GYÖRGY

rúszler-, csemege-, gyarmatárú és ásványvíz kereskedésében.

Gyors és biztos hatású külszer

„MIRACULIN“

köszvény, csusz, rheuma, ideges fog- és fejfájás, izommerevség stb. ellen.

Egy üveg ára 1 frt.

Kapható a készítőnél:

Baruch Gyula

gyógyszerésznél Miskolczon; — továbbá S.-A.-Ujhelyben Widder Gyula és Kincsessy Péter urak gyógyszerárában.

Főraktár: Török József úr gyógyszerárában Budepest, Király-utca 12. szám, továbbá az összes fővárosi és vidéki gyógyszerárakban.

MARGIT-CRÉME

hirneves, az elegáns hölgyek által használt arccrème (nem zsiros kenőcs) rövid idő alatt ifjítja és szépíti az arcot, eltávolítja az arcról mindennemű bőrtisztatlanságot.

Egyedül szer szepölő májfoltok, pattanások, bőrtarka (mitesser) ellen. Bámulatos hatása abban rejlik, hogy a bőrre kenve az által rögtön fölvet-

etik és okozza azon csodás átalakulást, hogy szepüllevő vagy májfoltokkal teljesen fedett arc 3-4 nap alatt alabástrom ténnyé lesz.

Mivel nem zsiros — nappal is alkalmazható, — a crémével bekent bőrön a hölgyor remekül tapad. Ára 50 kr. 1 frt. Margit-szappan ára 35 kr. — Margit-hölygpor fehér, rósa és crème színben ára 60 kr. — Margit-fogpép ára 50 kr.

FÖLDES KELEMEN gyógyszerértára Aradon, Deák-Ferenc-utca 11. szám.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben:

WIDDER GYULA urnál.

223. v. szám. 1896.

Árverési hirdetmény.

Alólirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbírószág 1957/96 p. sz. végzése által Dr. Elek Imre gálszécsi lakos javára Szovák József és neje Bednarik Anna gálszécsi lakosok ellen 50 frt tőke, ennek 1896. évi január hó 19. napjától számítandó 5% kamatai és eddig összesen 12 frt 90 kr perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt 490 frt 14 krra becsült szoba butorok, valamint kerekgyártó munkából álló ingóságok, nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a 2056/96. p. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Gálszécsen végrehajtást szenvedettek lakásán leendő eszközésére 1896. évi május hó 29. napjának d. u. 2 1/2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. törvényzcikk 107. §-a értelmében a legelőbbit ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108 §-ában megállapított feltételek szorint lesz kifizetendő. Kelt Gálszécsen. 1896. évi május hó 20. napján.

Timár József. bir. végrehajtó.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hirneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 25 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzölésként alkalmaztatik köszvényéknél, csúznál, tagszagatásnál és meghüleseknél és az orvosok által bedörzölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gyarkorta Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budepestben. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utátnzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt (Thüringia).



Tk. 1282/96. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Havrilla Ferencz végrehajtónak ifju Molnár Imre mint kk. Micskey János gondnoka végrehajtást szenvedő elleni 60 forint tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószág) területén levő Sárospatak város és határában fekvő, a sárospataki 2284. sz. tjkvben I. 6277, 6278, 7062/b, 7931/b, 8272/b. hr. sz. bel- és külbirtokból és 88. ö. i. sz. házból kk. Micskey Jánost illető jutalék 362 frt 50 krban, ugyanazon tjkvben + 9648. hr. sz. szőlőből kisk. Micskey Jánost illető jutalékra az árverést 67 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi június hó 8. napján d. e. 10 órakor Sárospatakon a városházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 36 frt 25 krt és 6 frt 70 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3333. sz. a. k. igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint tkkvi hatóságánál 1896. évi márczius hó 19. én.

Wieland, kir. tvszéki bíró.

Ad. 129/896. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törvényzcikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a homonnai kir. járásbírószág 1896. évi 1083. polg. sz. végzése következtében Mauthner Ödön budapesti bej. czég felperes javára Weiszhausz J. Jakab mihajloi lakos alperes ellen 289 frt 80 kr. s jár. erejéig 1896. évi április hó 18-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 929 frt 50 krra becsült 4 darab ökör, 4 darab ló, 2 darab tehén, szőrő rosta, kézi cséplőgép, szecsakavágó, hintókosci, bricska, 3 ígás szekér, eke, szánka és szobai butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a homonnai kir. bíróság 2697/96. p. számú végzése folytán 289 frt 8 kr. tőkekövetelés és ennek 1894. évi március hó 22-ik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 83 frt 70 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Mihajlo községben végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközésére 1896. évi május hó 28. napjának d. e. 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legelőbbit ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

A törvénynek határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Homonnán, 1896. évi május hó 12. napján.

Tomory Antal, kir. bir. végrehajtó.

143. sz. 1896.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir. törvényszék 1895. évi 2670 és 2583. számú végzése következtében Dr. Hollaender Gusztáv ügyvéd által képviselt Adriai biztosító társaság javára Sztankay Béla ellen 23 frt 81 kr. és 81 frt 49 kr. s jár. erejéig 1895. évi április hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 505 forintra becsült háziútorok, egy czimbalom, egy bricska kocsi és 1 hintóból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróságnak 1729. 1896. sz. végzése folytán 23 frt 81 kr. és 81 frt 49 kr. tőkekövetelés, ennek különböző lejáratról járó 6% kamatai és eddig összesen 70 frt 41 krban bíróság már megállapított költségek erejéig B.-Olasziban Sztankay Béla lakásán leendő eszközésére 1896. évi május hó 26. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legelőbbit ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt Tokajban, 1896. évi május hó 10. napján.

Feuerstein József, kir. bírósági végrehajtó.

Tk. 3985/95. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbírószág mint tkknyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Kaszás Borbála végrehajtást szenvedő elleni 173 frt 26 1/2 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a király-helmecezi kir. járásbírószág) területén levő Dobra község s határában fekvő a dobrai 72. sz. tjkvben A. 3. sor. 391 hr. szám alatt foglalt a Kaszás Borbála nevéllő ingatlanra 148 frt kikiáltási árban: — továbbá a dobrai 82-ik sz. tjkvben A. 1. sor. 310. hr. szám alatt fölvet a Kertész György, Kertész Györgyné, Kaszás Katalin, Kaszás Borbála, öz. Radvánszki Györgyné, Arti Juliánna és Radvánszki Veronika neveiken álló ingatlanra 176 frt kikiáltási árban; — továbbá: a dobrai 81. sz. tjkvben A. 1. sor. 226. hr. sz. alatt fölvet, a Kertész György, Kertész Györgyné szül. Kaszás Katalin, Kaszás Erzsébet, Kaszás Borbála, öz. Radvánszki Györgyné, Arti Juliánna és Radvánszki Veronika nevéllő ingatlanra 167 frt kikiáltási árban, — végre; a dobrai 51-ik sz. tjkvben Kaszás Erzsébet, Kaszás Borbála s ifj. Kondás János és neje Stefán Mária neveiken álló A. 6. sor. 337. hr. szám alatti ingatlanra az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a alapján az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi június hó 22-ik napján d. e. 9 órakor Kis-Dobra község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 14 frt 80 krt, 17 frt 60 krt, 16 frt 70 krt és 6 frt 70 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvényzcikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbírószág mint tkkvi hatóságánál 1896. évi január hó 30. napján.

Farkas, kir. albiró.

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

„MAGYAR SELTERS“

Vegyelemelve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközözi. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tudőbajokban**, különösen **tüdővérzések**nél már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézetekben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorffban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budepestben: **dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás;** Bécsben: **dr. Bamberger, dr. Duschek,** stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmáinál.

Mint ivóvíz

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos főraktár

Édeskuty L.

cs. és k. és szerb k. udv. ásványvíz-szállítóvállalat, Budepest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Tk. 1282/96. sz.

VÉGHLESI
VERA FORRÁS
Hazánk
legtisztább, legolcsóbb és
legjobb szénsavdús, égvényes
SAVANYUVIZE.

Páratlanul ismert égvényes-kénes sa-
vanyuvíz, hatalmas gyógyszer **idült lég-
cső-, tüdő-, gyomor-, bél- és hólyag-
hurutban, húgykő- és fűvénnykórban.**
Országszerte ismert és használt üdítő ital, s
mint ilyen

különösen ajánlható a

PARÁDI
SAVANYUVIZ

ott a hol az ivóvíz rosz, vagy a hol gerjes
és járványos betegségek uralkodni
szoktak.

Kizárólagos raktár S.-A.-Ujhely részére:

MALÁRTSIK GYÖRGY

rüszter-, csemege-, gyarmatárú és ásványvíz
kereskedésében.

Gyors és biztos hatású külszer

„MIRACULIN“

köszvény, csusz, rheuma, ideges fog- és
fejfájás, izommerevség stb. ellen.

Egy üveg ára 1 frt.

Kapható a készítőnél:

Baruch Gyula

gyógyszerésznél Miskolczon; — továbbá
S.-A.-Ujhelyben **Widder Gyula** és **Kincsessy**
Péter urak gyógyszerárában.

Főraktár: **Török József** úr gyógyszer-
tárában Budapest, Király-utca 12. szám,
továbbá az összes fővárosi és vidéki gyógy-
szertárakban.

MARGIT-CRÉME

hirneves, az elegáns hölgyek által
használt arccrème (nem zsiros ke-
nőcs) rövid idő alatt ifjítja és szépíti
az arcot, eltávolítja az arcról min-
denemű bőrtisztatlanságot.

Egyedüli szer szepülő májfoltok,
pattanások, bőrtarka (mitesser) ellen.
Bámulatos hatása abban rejlik, hogy
a bőrre kenve az által rögtön fölve-
tetik és okozza azon csodás átalakulást, hogy szepülve-
ly vagy májfoltokkal teljesen fedett arc 3-4 nap alatt
alabástróm fehérré lesz.

Mivel nem zsiros — nappal is alkalmazható, — a
crèmevel bekenett bőrön a hölgyor remekül tapad. Ára
50 kr. 1 frt. **Margit-szappan** ára 35 kr. — **Margit** hölgy-
por fehér, rósa és crème színben ára 60 kr. — **Margit-
fogpép** ára 50 kr.

FÖLDES KELEMEN gyógyszer-tára

Áradsó, Deák-Ferencc-utca 11. szám.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben:

WIDDER GYULA urnál.

223. v. szám. 1896.

Árverési hirdetmény.

Alólikt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz.
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gálszécsi
kir. járásbírósa 1957/96 p. sz. végzése által Dr. Elek Imre
gálszécsi lakos javára Szovák József és neje Bednarik Anna
gálszécsi lakosok ellen 50 frt tőke, ennek 1896. évi január hó
19. napjától számítandó 5% kamatai és eddig összesen 12 frt
90 kr perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végre-
hajtás alkalmával bíróság lefoglalt 490 frt 14 krra becsült
szoba butorok, valamint kerekgyártó munkából álló ingóságok,
nyilvános árverés útján eladtnak.

Mely árverésnek a 2056/96. p. sz. kiküldést rendelő
végzés folytán a helyszínen, vagyis Gálszécsen végrehajtást
szerveztettek lakásán leendő eszközzésére 1896. évi május hó
29. napjának d. u. 2 1/2 órája határidőül kitézik és ahhoz
a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg,
hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX.
törvényczikk 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsá-
ron alul is elfognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX.
t. cz. 108 §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.
Kelt Gálszécsen. 1896. évi május hó 20. napján.

Timár József.
bir. végrehajtó.

**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.**

Ezen hirneves háziszert ellentállt az idő megpróbá-
lásának, mert már több mint 25 év óta megbízható,
fájdalomcsillapító bedörzsolésként alkalmaztatik kösz-
vénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél
és az orvosok által bedörzsolésekre is mindig gyakrab-
ban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gya-
korta Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos
szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy
háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és
1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-
tárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógy-
szerésznél Budapest. Bevásárlás alkalmával igen
óvatossá legyünk, mert több kisebbbörteki
utánzat van forgalomban. Ki nem akar
megkárosodni, az minden egyes üveget
„Horgony“ védjegy nélkül mint nem valódit
utasítsa vissza.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállító,
Rudolstadt (Thüringia).



Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi
hatóság közhírré teszi, hogy Havrilla Ferencz végrehajtónak
ifju Molnár Imre mint kk. Micskey János gondnoka végrehaj-
tást szenvedő elleni 60 forint tőkekövetelés és járuléki iránti
végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-
ujhelyi kir. járásbírósa) területén levő Sárospatak város és
határában fekvő, a sárospataki 2284. sz. tjkvben I. 6277,
6278, 7062/b, 7931/b, 8272/b. hr. sz. bel- és külirtokból és
88. ö i. sz. házból kk. Micskey Jánost illető jutalék 362 frt
50 krban, ugyanazon tjkvben 9648. hr. sz. szőlőből kisk.
Micskey Jánost illető jutaléka az árverést 67 frtban ezennel
megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb
megjelölt ingatlanok az 1896. évi június hó 8. napján d. e. 10
órákor Sárospatakon a városházánál megtartandó nyilvános
árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárán-
nak 10% -át vagyis 36 frt 25 krt és 6 frt 70 krt készpénzben, vagy
az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és
az 1881. nov. 1-én 3333. sz. a. k. igazságügymin. rendelet
8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezé-
hez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a
bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított
szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. tszék mint tkkvi ható-
ságnál 1896. évi március hó 19. én.

Wieland, kir. tszéki bíró.

Ad. 129/896. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törvényczikk
102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a
homonnai kir. járásbírósa 1896. évi 1685. polg. sz. végzése
következtében Mauthner Ödön budapesti bej. czeg felperes
javára Weiszhausz J. Jakab mihajloi lakos alperes ellen 289
frt 80 kr. s jár. erejéig 1896. évi április hó 18-án foganatosított
kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 929 frt 50 krra becsült
4 darab ökör, 4 darab ló, 2 darab tehén, szőrő rosta,
kézi cséplőgép, szecsakavágó, hintókocsi, bricska, 3 igás szekér,
eke, szánka és szobai butorokból álló ingóságok nyilvános
árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a homonnai kir. bíróság 2697/96. p.
számu végzése folytán 289 frt 80 kr. tőkekövetelés és ennek
1894. évi március hó 22-ik napjától járó 6% kamatai és eddig
összesen 83 frt 70 krban bíróság már megállapított költségek
erejéig Mihajlo községben végrehajtást szenvedő lakásán leendő
eszközlésére 1896. évi május hó 28. napjának d. e. 11 órája
határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly meg-
jegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881.
évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés
mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság táb-
láján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Homonnán, 1896. évi május hó 12. napján.

Tomory Antal,
kir. bir. végrehajtó.

143. sz. 1896.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a
értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir. tör-
vényszék 1895. évi 2670 és 2583. számu végzése következtében
Dr. Hollaender Gusztáv ügyvéd által képviselt Adriai bizto-
sági társaság javára Sztankay Béla ellen 23 frt 81 kr. és 81
frt 49 kr. s jár. erejéig 1895. évi április hó 16-án foganato-
sított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 565
forintra becsült háziútorok, egy czimbalom, egy bricska
kocsi és 1 hintóból álló ingóságok nyilvános árverésen el-
adtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróságnak 1729. 1896.
sz. végzése folytán 23 frt 81 kr. és 81 frt 49 kr. tőkekövetelés,
ennek különböző lejáratról járó 6% kamatai és eddig összesen
70 frt 41 krban bíróság már megállapított költségek erejéig
B.-Olasziban Sztankay Béla lakásán leendő eszközzésére 1896.
évi május hó 26. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitézik
és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg,
hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és
108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígé-
rőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt Tokajban, 1896. évi május hó 10. napján.

Feuerstein József.
kir. bírósági végrehajtó.

Tk. 3985/95. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbírósa mint tkknyvi hatóság
közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Kaszás
Borbála végrehajtást szenvedő elleni 173 frt 26 1/2 kr tőke-
követelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi
kir. törvényszék (a király-helmecezi kir. járásbírósa) területén
levő Dobra község s határában fekvő a dobrai 72. sz. tjkvben
A. 3. sor. 391 hr. szám alatt foglalt a Kaszás Borbála nevé-
n álló ingatlanra 148 frt kikiáltási árban: — továbbá a dobrai
82-ik sz. tjkvben A. 1. sor. 310. hr. szám alatt fölvetett a
Kertész György, Kertész Györgyné, Kaszás Katalin, Kaszás
Borbála, özv. Radvánszki Györgyné, Arti Juliánna és Rad-
vánszki Veronika neveiken álló ingatlanra 176 frt kikiáltási
árban; — továbbá: a dobrai 81. sz. tjkvben A. 1. sor.
226. hr. sz. alatt fölvetett, a Kertész György, Kertész Györgyné
szül. Kaszás Katalin, Kaszás Erzsébet, Kaszás Borbála, özv.
Radvánszki Györgyné, Arti Juliánna és Radvánszki Veronika
néven álló ingatlanra 167 frt kikiáltási árban, — végre: a
dobrai 51-ik sz. tjkvben Kaszás Erzsébet, Kaszás Borbála s
ifj. Kondás János és neje Stefán Mária neveiken álló A. 6.
sor. 337. hr. szám alatti ingatlanra az 1881. évi LX. t. cz.
156. §-a alapján az árverést elrendelte és hogy a fennebb
megjelölt ingatlanok az 1896. évi június hó 22-ik napján
d. e. 9 órákor Kis-Dobra község házájánál megtartandó nyilvános
árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni
fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárán-
nak 10% -át, vagyis 14 frt 80 krt, 17 frt 60 krt, 16 frt 70
krt és 6 frt 70 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX.
törvényczikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az
1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri
rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a
kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a
értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezésé-
ről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbírósa mint tkkvi
hatóságnál 1896. évi január hó 30. napján.

Farkas, kir. aljbíró.

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

„MAGYAR SELTERS“

Vegyelemelve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag,
félíg kötött szénsavtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad
szénsav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félíg kötött
szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközli.
Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalom-
ban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüdőbajokban**, különösen **tüdővérzé-
seknél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézetekben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorffban**
a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapestén: **dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navrátil,**
dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás; Bécsben: **dr. Bamberger, dr. Duscek,** stb. a legjobb eredménnyel
alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmáinál.

Mint ivóvíz

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos
főraktár

Édeskuty L.

cs. és k. és szerb
k. udv. ásványvíz-
szállítónál,
Budapest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Szőlőkarók eladása.

A mihóházi határban eladatik a Szabó Béla-féle erdőben
2. — méteres jó minőségű karó ezrenként az erdőben 16 frtjával
1.70 „ „ „ „ „ „ „ 13 „
1.50 „ „ „ „ „ „ „ 11 „

Sárospatak vagy S.-A.-Ujhely állomásra szállítva 6 frttal ezrenként drágábban.

Ugyanott mintegy 3—5000 darab 6—10 méteres szerszám-fának alkalmas bükki eladó, továbbá telephon, avagy telegraph-rudak is megrendelhetők.

Karók megrendelését megfelelő előleg beküldése mellett eszközöl és minden felvilágosítással szolgál

Mandel Imre erdőüzleteinek irodája
S.-A.-Ujhelyben.



A magyar általános kőszénbánya részvénytársulat

Budapest, V., Erzsébet tér 19.

a közeledő

CSÉPLÉSI IDÉNYRE

különös figyelmébe ajánlja

a t. cz. gatlakodóknak, valamint gőzmalmosoknak, szeszgyárosoknak, téglá- és mészégetőknek és egyéb iparvállalatoknak **kazán és szobafűtéshez** kiválóan alkalmas

akna-, cséplési koczká és darabos szenét

királdi és sajó-szent-péteri bányáiból legjutányosabb áron, egész kocsirakományokban, minden állomásra szállítva.

— **Képviselő: BRÓDY SÁNDOR** urnál **UNGVÁRON.** —



FERENCZ-

pálinka (sósorszesz)

VÉRTES gyógyszerész-féle

használatban a leghatásosabb

Egy üveg 1 és 2 korona.

Kapható:

Gyógytárakban, drogueriákban és fűszerkereskedésekben.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár“ világhírű gyógyszerei u. m.: Dr. Heuffel-féle gyomor eszencia, Dr. Heuffel-féle vértisztító labdacok, Bánáti növény-medv, Herkulesfürdői kőszén-szesz, Injeccio és capsules végteles stb.

Kapható: S.-A.-Ujhelyben: **WIDDER GYULA** úr gyógytárában, valamint közvetlen: **Vétes Lajos**, Sasgyógytárában, Lugos.

Óras-üzlet eladás.

A főtéren lévő s nővérem Werner E. tulajdonát képező óras-üzletet, mely mintegy 130 frt értékű fali és zsebóra áruból és az óras-iparúhoz szükséges egyéb berendezésekből áll, eladóvá teszem. Vidéki levélbeli megkeresések hozzám: **Werner Miksa** S.-A.-Ujhely intézendők.

387/96. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1896. évi 194/polg. számú végzése következtében Dr. Kellner Soma ügyvéd által képviselt Löw Wolf helybeli lakos javára Frischman Simon és társa helybeli lakosok ellen 170 frt s járulékaik erejéig 1896. évi január hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás után le- és felülfoglalt és 1635 frtra becsült hábitörök, divat és pipere árucikkékből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatk.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 2508/p. 96. számú végzése folytán 170 frt tökekötvetelés, ennek 1895. évi december hó 30. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 32 frt 95 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Satoralja-Ujhelyben leendő eszközzésére 1896. évi június hó 5-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1896. évi május hó 19. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó

386/96. végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1896. évi 761/p. számú végzése következtében Dr. Reik Ferencz ügyvéd által képviselt Friedman L. Lajos budapesti cég javára Székely László helybeli lakos ellen 38 frt 95 kr. s jár. erejéig 1896. évi február hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás után felülfoglalt és 422

frtra becsült kész asztalos munkákból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatk.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 4272/p. 96. sz. végzése folytán 38 frt 95 kr. tökekötvetelés, ennek 1895. december hó 10. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen a bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes üzlethelyiségében leendő eszközzésére 1896. évi június hó 6-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1896. évi május hó 21. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

393/96. V. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1896. évi 4188. P. sz. végzése következtében hivatalból képviselt Révay testvérek bpesti cég javára Malárcsik Pál helybeli lakos ellen 79 frt 30 kr. s jár. erejéig 1896. évi április hó 27-én foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 500 forintra becsült gőzmotor és esztergapadból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatk.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 4550/96. sz. végzése folytán 79 frt 30 kr. tökekötvetelés, és eddig összesen 24 forint 20 krajczárban bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközzésére 1896. évi június hó 5. napjának d. e. 9 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1896. évi május hó 19. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó

Tk. 946/1896. sz.

Árverési hirdetmény.

A n.-mihályi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csicseri János végrehajtónak ismeretlen tartózkodásu Almári Sándor végrehajtást szenvedő elleni 163 frt 50 kr tökekötvetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék a (n. mihályi kir. járásbíró) területén lévő Abara községben fekvő az abarai 230. számú tjkben A. I. 1—11. sor, 332, 635, 766, 1148, 1325, 1545, 1651, 1835, 2000, 2112. és 2371. hr. sz. a. foglalt ingatlanok Almári Sándor nevében álló jutalékára az árverést 496 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1896. évi július hó 22-ik napján délelőtti 10 órakor Abara község bírájánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alul is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 49 forint 60 kr készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánátnéznak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt N.-Mihályban, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1896. évi május hó 2. napján.

Ferenczy, kir. albiró.

A Bpesti „Nádor“ gyógyszerészterár nélkü-lözhetlen gyógyszerei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkásodásnál, a torok és légzési szervek minden bajainál:

Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomorhajóknál ajánlatos:

Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásúnak elismert felülmulhatlan szer székrekedésnél:

Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitünő táp és gyógyerejű az

Egger-féle Csukamáj Emulzio

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arcbőr üdeségének előmozdítására és fen tartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, máj-foltok, szeplő s az arcbőr mindennemű kitérészei ellen legsikeresebben használható az

Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 frt.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a szájnak igen jó ízű és a leheletnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 frt.

Kaphatók minden gyógyszerterárban, S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula**, **Kincsesy Péter** és **Cs. Buday Akos** urak gyógyszerterárában, valamint **Egger A. fiai** „Nádor“ gyógyszerterárában Budapest, váczikórut 7. sz.

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orvosa

Dr. Kun Zoltán

kipróbált
gyógyszerei

Vérképző labdacok rózsaszínre czukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdac 1 frt 80 kr.

Hurut labdacok tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre czukrozott labdac ára 1 frt 80 kr.

Női betegségek ellen! Fehér folyás, méhvézés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a **Dr. KUN Z.-féle Irrigáló por.** 1 doboz 1 frt 20 kr.

Dentipurin-szájviz a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitünő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

Purpurin-Crème arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üditővé varázsolja. 1 tégely 1 frt 20 kr.

Alpesi fenyőillat az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb fenyők illatárjával. Ennek használata oly üditő hogy felülmuljaa valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél **Sárospatakon** s minden nagyobb forgalmu gyógyszerterárban Főraktárak Budapest: **Török József** gyógyszerterárban Király-utca 12. sz., **Dr. Buday Emil** gyógyszerterárban városháztér és minden gyógyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszerterárban.

Benczúr Testvérek cémentgyára

Mogyoróskán,

(Zemplénm., posta helyben)

ajánl Portland és Román-czémentet, padló és járdalemezeket legjobb minőségben.

↳ Vizonteladók kerestetnek. ↳

Arany érem 1888. Erdem érem 1891
Pécs 1888. Temesvár 1891

Kárpáti mellszörp köhögés ellen

mell- és tüdőbetegek részére.

Ezen szörp mell- és torokbajoknál, elnyálkásodás, rekedtség, idült hurut, inger és számarköhögés, nehéz lélegzés, tüdővész, továbbá általános és gyomorgyengeségnél legjobb sikerrel használtatik.

A mellszörp gyermekeknek is adható. Egy nagy üveg ára 80 kr., egy kis üveg 50 kr.

Kárpáti mellpasztillák.

Ezen pasztillák a Magas Tátrán található gyógyfüvek és gyökerekből készülnek, szintén legjobb sikerrel használtatnak a fentebb felsorolt betegségeknél. Egy doboz ára 25 kr.

Kárpáti mellthea.

Egy nagy csomag 40 kr., egy kis csomag 20 kr. Szintén kitünő sikerrel használtak a fentebb felsorolt betegségeknél.

Valódi minőségben kapható a készítő, **Molnár Lipót** gyógyszerésznél **Kassán**. **S.-A.-Ujhelyben**: Widder Gyula, Buday Akos és Kincsesy Péter gyógyszertáraikban.

Van

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan nagyon olcsók, de ép oly rossz és így még a legkisebb összeget sem érik meg. — Eme értéktelen utánzatok könnyen felismerhetők, mert:

- 1) nem az egyedüli és csakis Tokajban létező **ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL** származnak,
- 2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** nincsenek ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI



VÉDJEJEGYE
COGNAC-GYARNAK

TOKAJBAN.

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja
725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszertárakban.



KÖTITS LASZLÓ

KOCSIGYÁRTÓ

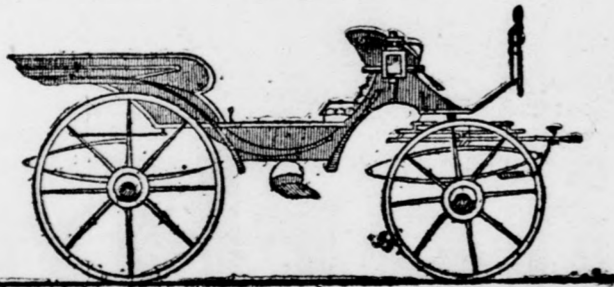
S.-A.-UJHELYT.

(Rákóczi-utca.)

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy helyben a Rákóczi-utczában levő

koosigyártó műhelyemben

mindenféle kocsikból nagy választékot tartok raktáron és a gazdálkodáshoz szükséges **könnyű** és **nehéz szekereket** a **legjutányosabb** árak mellett árusítom. Viselt kocsikat becserelek.



Megrendeléseket és javításokat a legrövidebb idő alatt pontosan teljesítek és üzletemből kikerült munkákért kezességet vállalok.

Gyártmányaim kitünőségéről, több kiállításon nyert érmeim tanuskodnak, miért is a nagyérdemű közönség becses pártfogását tisztelettel kérem.

KÖTITS LÁSZLÓ.

A mező-zombori határban lévő körülbelül 150 magyar holdat kitevő szántó és kaszáló a rajta lévő gazdasági épületekkel együtt szabadkézből **örök áron eladó**. —

Tudakozódásokat **Stern József** ur hitközségi jegyző **Tokajban** fogad el.

Visk-Várhegy

gyógyfürdő Máramarosmegyében, égvényes-, sós-, vasas-, valamint szulfátos **vasas savanyuvízforrásokkal** és **hidegvizgyógyintézettel**. **Vérszegénység**, **hurutos bántalmak**, **női bajok**, **aranyér** ellen régi jó hírnevű, **olcsó**, **kitünő levegőjű gyógyhely**. Prospektus kapható a fürdőből, vagy **dr. LENGYEL ALAJOS** budapesti orvos, tulajdonos és igazgatótól, VI. Váci-körut, 43. szám.

A még eddig felülmulhatatlan Malártsik-féle csász. és kir. kizárólag szabadalmazott

PATKÁNYIRTÓ-POGÁCSA

a legbiztosabb szer patkányok és egerek kiirtására. Ára csomagonként 15 és 30 kr. Vizontelárusítóknak 40 kis és 20 nagy csomagból álló postaküldeményt 8 frt 30 kr-ért bérmentve szállítok. Próbaképen 2 nagy — vagy 5 nagy csomag — 80 kr — illetve 1 frt 90 kr-éltre beküldése mellett portómentes küldéssel megrendelhető:

Malártsik György a cs. és kir. oszt.-magyar kiz. szab. tulajdonosánál **S.-A.-Ujhely**.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben: Widder Gyula ur gyógyszertárában. **Raktárak S.-A.-Ujhelyben**: Kornstein Ignác, Fischer Hani és Klein Albert urak kereskedéseiben. **Sárospatakon**: Pavletits György; **Király-Helmeczen**: Pauliczky Gusztáv; **Szerencsen**: Altmann Mihály; **Tokajban**: Olay Lajos; **N.-Mihályban**: Garfunkel Náthán, Marmorstein Jenő; **Homonnán**: Hossza Gyula, Szekerák Aladár; **Magyar-Izsépen**: Schrenck Ferencz; **Tarcalon**: Lázár Gyula; **Abauj-Szántón**: Soóváry Kálmán; **A.-Szepsiben**: Schwartz A. gyógyt.; **Kassán**: Kuhlmann Nándor, Poltz Nándor, Víz Domokos, Zähr és Szakmár; **Eperjesen**: Bein Simon, Luchs Ede, Holenia L.; **Iglón**: Pollák Simon; **Löcsén**: Patz Emil; **Miskolczon**: Máhr Károly, Merkl Gyula. Bumsch Béla, Gottfried Sámuel; **Mező-Kövesden**: Rusznák Márton; **Nyiregyháza**n: Blau Mór, Hoffman Adolf, Hibján S. utódai uraknál, valamint **Ausztria Magyarország** minden gyógytárában, fűszer-, vas- és gyógyáru kereskedésében. — **Magyarországi nagybani főraktárak** **Budapestben**: Brázay Kálmán nagykereskedésében, Múzeum-körut. Török József-gyógytárában, Király-utca 12. sz. Egger J. gyógytárában, Váci-körut 17. sz.



ERDŐ-BÉNYE gyógyfürdő

(Zemplénvármegyében.)

A fürdő-idény május hó 24-én kezdődik.

Hatása, gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva kitünő: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, görvélykórban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek.

Kiválóan klimatikus gyógyhely a légzőszervi és malárikus bajokban szenvedők részére.

A fürdőberendezés áll 4 porcellán- 2 réz és 24 fakádóból. **Használhatók** iszap-, vasláp-, sós- és villanyfürdők; massage-, izzasztó- és hidegviz-gyógymód.

Ivó gyógymódhoz mindenféle ásványvíz van készletben.

A fürdő egészen megújított, csinos épületekkel bővített. A lakoszobák száma 74, új butorzáttal felszerelve.

Szórakozásra szolgálnak: csinos ét-, tánc-, olvasó- s nőiterem, könyvtár, hírlapok, társas- és torna-játékok, naponként kétszeri térzene.

Terjedelmes árnyékos erdei sétautak. Kápolna.

Az étkezés olcsó és kifogástalan.

Házi gyógytár, posta és telephonállomás helyben van, mely a **Szegimalom sürgönyállomástól** veszi át a sürgönyöket.

Vasuti állomás a személyvonatokhoz **Erdő-Bénye fürdő** (1/2 órányira) — gyorsvonathoz **Liszka-Tolcsva** (1 órányira a fürdőtől), hol külön kocsit 2 frtért és közös kocsit személyenként 60 krért kapható.

Fürdőorvos: **Dr. KUN ZOLTÁN** Sárospatakról.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál

a fürdőigazgatóság.

Figyelemre méltók!

FIGYELEMRE MÉLTO!

A nyári idényben.

Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok: melyek **HOFMANN BÉLA** az „Arany Oroszlánhoz” címzett ungvári gyógyszerárában, eredeti előírat szerint készítve, nagy kelendőség miatt folyton friss minőségben kapható közkedvelt különlegességek:



„LILIAM ARCZKENŐCS”
„LILIAM MOZSDÓVIZ” és
„LILIAM SZAPPAN”

Mindannyi külön és együttesen a szeplő, májfolt, pattanások, bőrtisztatlanság, bőratkák (mitesser) ellen kitünő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez

„LILIAM HÖLGYPOR”

a legjobb s legujabb arczpor; mely mindennapi használat mellett is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül, hogy fel-tünnék, kitünően tapad s az arcznak természetes üde színt kölcsö-nöz! Kapható fehér, rózsá, és créme (barnáknak) színben.

Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:

KINCSESSY PÉTER gyógyszerár

az „Üdvözítő”-ház S.A.-UJHELYT, a főtezában.

Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adatkak bárkinek, s postai megrende-lések pontosan eszközöltetnek.

Figyelemre méltók!

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cseplőgépek, tisztító-rosták, kon-kolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



„COLUMBIA” a legjobb sorvetőgépek, szecsakvágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok.

Egyetemes aczél-ekék
és minden egyéb



2 és 3 vasú ekék
gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kizárólag ingyen és bérmentve küldetnek.

Hölgyek részére legujabb!

Universál fűző.

Kitünő derék formát képez és a halcsont eltörését lehetetlenné teszi.

III. II. I. minőség

frt 2.50 3.50 4.50

jó Drell halcsontban, szürke, drap és fehér kivitelben.

Kizárólagos raktár:

SCHÖN SÁNDOR S.A.-Ujhely.

Universal Corsetta védőnk

minden nőnek lehetővé teszi, hogy tört fűzőjét javítás nélkül viselheti.

1 pár 50 krért kapható minden jobb rövid- és divatúru üzletben.

Nagyban a szabadalom tulajdonosainál:

SPITZER és STEINER BÉCS.

VII. Siebensterngasse 16./a.

JÁRVÁNYMENTES HELY.

Állandó fürdőorvos.

KLIMATICUS GYÓGYHELY ÉS HIDEG-VIZGYÓGYINTÉZET.

Remek, szép hegyes fekvéssel, kiránduló helyekkel és sétányokkal.

GYÓGYESZKÖZÖK

ivókura, Stefánia forrás kitünő alkalikus ásványvize, továbbá vasas és szén-savas fürdője, hidegvizkura, frissen fejt- és aludtje, massage és villanyos kura.

IDÉNY:

májustól októberig.

Gyógyjavallatok:

légszűrés, különösen tüdőbántalmaknál, vérszegénység, sápkór, emésztőszerv-lajtkor, szívdebcgás, máj-, lép-, aranyér-, és női betegségek, görvélykór, rheumánál.

Kitünő ellátás és lakás.

Prospectussal és egyéb felvilágosítással szívesen szolgál

A fürdőigazgatóság.

KÉT VENDÉGLŐ

SZOLYVA-HÁRSFALVA.

Gyógyszertár.

Leghathatosabb szer a poloska, bolha, moly



és minden konyharovar kiirtására.

Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb ölszer mindenféle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek örvend. Ismertető jelei: 1. A lepecsételt üvegcsé. 2. 'Zacherl' neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsessy Péter, Cs. Buday Ákos, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test., Grünbaum M., Nagy és Csörge, Klein Henrik, Klein Albert, Malátsik György, Szentgyörgyi Vilm., Klein Géza, Kristóf Károly, Glück Samu, Szikszay Róza.
Abauj-Szántó: Blau Herman, Sóváry Kálmán, Friedmann Simoa.
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Pólyányi Dezső, Szerkerék Ambrus, Rosenblüth Sándor.
Gálszécs: Grün Lajos, Grün Salamon.

Mándok: Reichard Emil.
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Buczinszky Lajos, Wünschendorfer K.
Sárospatakon: Pavletits György s Palesó Lászlónál.
Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsányi Ferencz.
Szinna: Császár Árpád.
Tálya: Gottfried Sámuel.
Tokajon: Frisch Vilmos, Hohn Samu, Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izriel.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor.